Vertical Ice Cream and Beverage Range

MAINTENANCE AND OPERATION

USO E MANUTENÇÃO

USO Y MANTENIMIENTO

Instruções originais

PT	**Manual de uso e manutenção da linha VD, VND, CT e VDTT**	**1**

Tradução das instruções originais

EN	**VD, VND, CT and VDTT range operation and maintenance**	**23**
ES	**Manual de mantenimiento y uso de líneas VD, VND, CT y VDTT**	**45**
FR	**Manuel de maintenance et d'utilisation des lignes VD, VND, CT et VDTT**	**67**

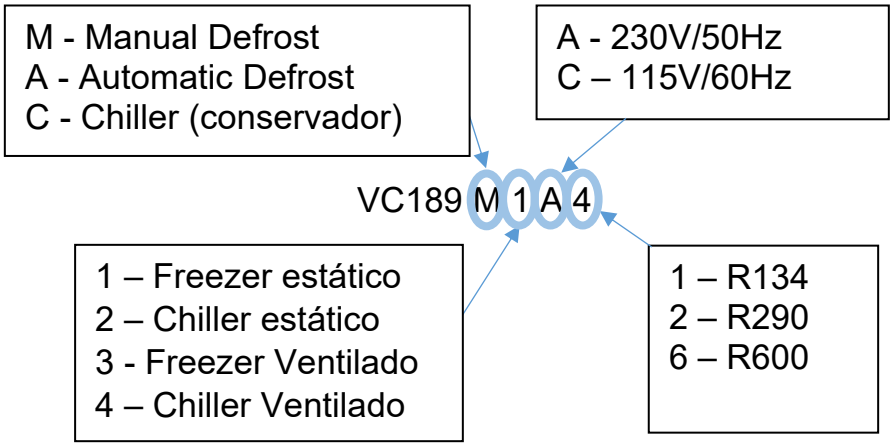
ÍNDICE

Modelos abrangidos pelo Manual 2
Legenda 3
Informação Legal 3
Instruções de Segurança e Advertências Gerais 4
Instruções de Segurança e Advertências Especiais 6
1. . Introdução 7
2. Descrição do equipamento 7
3. . Instruções Ambientais 8
4. . Desembalamento 8
5. Instalação 9
6. Ligação Elétrica 9
7. Funcionamento 10
8. . Controlador 11
9. . Manutenção e Limpeza 12
10. Guia de Resolução de Problemas 14
11. Não Funcionamento Prolongado 15
12. Controladores 16

Modelos abrangidos pelo Manual

Modelos	
CT90SC2A2	CT58M1C2
CT96C4A6	CT 90 M1C2
CT100C4A1	CT58M1A2
VC139M1A2	CT58C2A2
VC189M1A4	CT90M1C1
VD197M1A2	CT90C2A1
VD197A3C4	VDTT202D3A2
VD198C4A1	CT58C2A2
VD198A4A6	CT90M1C1
VD199A3C4	CT90C2A1

Exemplo:



Legenda
Sinalização para instruções de segurança e advertências de acordo com a ANSI Z535.6 e ISO 3864.

AVISO – Situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar indiretamente ferimentos graves ou a morte.

CUIDADO – Situação perigosa que, se não for evitada, pode provocar ferimentos ligeiros a moderados.

NOTA – Notas coletivas ou notas individuais importantes sobre como evitar danos no material ou danos à propriedade.

Notas e Símbolos

Advertência Geral
"PERIGO!" ou "CUIDADO!"

Advertência
"PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!"

Advertência
"PERIGO DE INFLAMAÇÃO DE SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS"

Advertência
"PERIGO DE FERIR AS MÃOS"

Sinal de Obrigação
"USAR LUVAS DE PROTEÇÃO!"

Sinal de Proibição
"PROIBIDO PISAR"

Indicação de eliminação
"RESÍDUOS PERIGOSOS E SUCATA ELECTRÓNICA – Eliminação apenas de acordo com as diretivas legais de eliminação presentes no local (por ex: REEE na UE)**"**

Caso pretenda o Manual de Instruções em formato digital poderá consultar o fornecedor do equipamento.

Informação Legal

Leia com atenção este manual de operação e manutenção e faculte-o a outras pessoas responsáveis pelo manuseamento e utilização deste aparelho.

Os equipamentos contidos neste manual de instrução foram concebidos para a conservação de produtos previamente congelados. Assim, qualquer outra utilização é considerada como não estando de acordo com os fins a que se destina.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos a pessoas, objetos ou do equipamento que resultem de:

- Utilização incorreta.
- Inobservância dos regulamentos de segurança contidos no manual.
- Falha dos dispositivos de segurança eletrónicos ou do abastecimento energético.
- Alterações nos equipamentos e modificações técnicas não autorizadas efetuadas pelo próprio cliente.
- Utilização por parte de pessoas não autorizadas.
- Utilização de peças suplentes não autorizadas pelo fabricante.
- O fabricante reserva-se no direito a alterações técnicas na sequência de uma otimização dos equipamentos e novo desenvolvimento.

Instruções de Segurança e Advertências Gerais

AVISO

- Não armazenar neste aparelho substâncias explosivas tais como aerossóis contendo gases propulsores inflamáveis!
- Não danificar o circuito de refrigeração!
- Não utilizar dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento!
- Manter desobstruídas as aberturas de ventilação do equipamento.
- Não utilizar aparelhos elétricos no interior do compartimento destinado à conservação dos alimentos.
- Não utilize blocos de tomadas múltiplas ou cabos de extensão. Existe o perigo de fogo ou choque elétrico.
- Os valores contidos na placa de características foram medidos na classe climática indicada na mesma:
    - Para equipamentos com classe climática 3 os valores de temperatura e humidade são, respetivamente, 25 °C e 60 %HR.
    - Para equipamentos com classe climática 4 os valores de temperatura e humidade são, respetivamente, 30 °C e 55 %HR.
    - Para equipamentos com classe climática 5 os valores de temperatura e humidade são, respetivamente, 40 °C e 40 %HR.
- Não utilize blocos de tomadas múltiplas ou cabos de extensão. Existe o perigo de fogo ou choque elétrico.
- Os valores contidos na placa de características foram medidos na classe climática, de acordo com a norma ANSI / NSF 7 específica do aparelho, indicada na mesma:
    - Para equipamentos com classe climática, Type I, os valores de temperatura e humidade são, respetivamente, 24 °C e 55 %HR.
- Não utilize blocos de tomadas múltiplas ou cabos de extensão. Existe o perigo de fogo ou choque elétrico.

- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação, retirando a ficha de alimentação!
- Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído por pessoal qualificado para esta tarefa, de forma a evitar situações perigosas.
- Nunca ligue um equipamento danificado ao circuito elétrico. Caso contrário existe o perigo de choque elétrico ou fuga do fluído refrigerante!
- Não efetue alterações técnicas no equipamento. Existe perigo de ferimentos ou de choque elétrico!
- Para desligar o equipamento, puxe pela ficha e não pelo cabo! (Fig.1)
- Após remover a ficha verifique se o controlador tem o ecrã desligado e/ou verifique se o moto ventilador está em funcionamento.
- Não carregar o equipamento com productos até que este chegue à temperatura desejada.
- Verifique regularmente as temperaturas do equipamento.

Fig. 1 - Proíbido puxar pelo cabo

- Não interromper a cadeia de arrefecimento. Manter os productos frios antes de carregar o equipamento.
- O nível máximo de pressão sonora de emissão é inferior a 70 dB(A).

CUIDADO

- Não se coloque em cima nem dentro do equipamento!
- Não coloque objetos em cima do aparelho. Existe risco de ferimentos devido à queda dos mesmos.
- O carregamento de equipamentos com mercadorias congeladas pode provocar queimaduras nas mãos. Utilize luvas de proteção!
- Nos equipamentos de congelação, não armazene garrafas de qualquer tipo nos equipamentos. As garrafas de vidro que contenham líquidos podem rebentar com o congelamento e provocar ferimentos. É necessário cuidado a transportar este equipamento, pois pode haver o risco do seu capotamento.
- É necessário cuidado durante a utilização, transporte, montagem, desmontagem quando fora de serviço, ensaios ou avarias previsíveis, se estas operações tiverem consequências na estabilidade do equipamento, pois pode haver o risco de queda ou movimentos descontrolados dos seus componentes.
- Verificar a irregularidade dos pisos durante o transporte, montagem, desmontagem, sucateamento e qualquer ação envolvendo o aparelho, afim de não comprometer a sua estabilidade mecânica.
- Ao retirar a ficha da fonte de alimentação, expor a ficha de alimentação de modo a ser visível de qualquer um dos pontos de acesso do equipamento.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.
- A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão

NOTAS:

- Ao desembalar o equipamento, verifique se existem componentes soltos na embalagem. Verifique que não pertencem nem são acessórios do aparelho antes de serem eliminados.
- Não deixe alimentos dentro do equipamento se não estiver a funcionar.
- Não deixe que o equipamento fique exposto a agentes atmosféricos.
- Nunca utilize jatos de água diretos ou indiretos no equipamento.
- Não fure o equipamento. O não cumprimento desta regra implica a perda da garantia.
- Cada prateleira suporta no máximo 45 kg de carga distribuída uniformemente.
- O aparelho deve ser transportado ou armazenado na posição de utilização vertical.
- O equipamento deve ser colocado em zonas bem ventiladas, tendo sempre pelo menos 150mm de distância entre as costas do equipamento e a parede, para permitir a ventilação necessária (Fig.2).
- À exceção do modelo Coolcell, não é permitido o funcionamento do aparelho com as portas abertas. As portas apenas podem ser abertas por breves instantes para colocar ou retirar mercadoria. Logo após, devem ser completamente fechadas.
- Não utilize aquecedores ou objetos afiados para a descongelação, uma vez que há perigo de danificar o equipamento.

Instruções de Segurança e Advertências Especiais
Equipamento com fluído refrigerante:

R290 (Propano) ou R600a (Isobutano) **AVISO**

- Os fluídos refrigerantes R290 (PROPANO) e R600a (ISOBUTANO) estão classificados, em conformidade com a norma DIN EN 378-1, no grupo de fluídos refrigerantes A3 (inflamáveis e explosivos). Em certos limites, estes podem desencadear uma reação exotérmica com o ar e uma energia de ignição correspondente (fonte de ignição)!

- **Nos equipamentos com fluído refrigerante R290 ou R600, os aparelhos estão marcados com o símbolo (gás inflamável).**
  O refrigerante tem maior densidade que o ar logo vai se juntar em zonas baixas e pode ser recirculado pelos ventiladores. Toda e qualquer operação de manutenção deve ser efetuada por técnicos devidamente qualificados em fluídos refrigerantes inflamáveis e fluorados!

NÃO SEGUIMENTO DESTE AVISO PODE LEVAR A UMA EXPLOSÃO, FERIMENTO, MORTE E DANIFICAÇÃO DE PROPRIEDADE.

R404a ou R134a **AVISO**

- O agente refrigerante R404a é constituído por: (44% R125, 4% R32, 52% R125).
- É um gás **não inflamável** que se for libertado para a atmosfera contribui para o **aquecimento global.**

Deverá sempre ser feita a recuperação deste gás, por um técnico qualificado.

1. Introdução

O nosso objectivo é oferecer aos nossos clientes uma grande variedade de equipamentos de elevado nível de qualidade mantendo a premissa de alta eficiência e baixo consumo, de modo a poder colmatar as diversas necessidades dos clientes que operam no segmento do Retalho Alimentar. No desenvolvimento deste equipamento, foi tido em consideração o impacto ambiental do seu equipamento, principalmente do gás utilizado R290. O refrigerante R290 não tem efeito sobre a camada de ozono e possuí um potencial muito baixo de efeito de estufa. Está registado no protocolo de Quioto o refrigerante R404a este possuí um baixo potencial de efeito de estufa.

De forma a garantir a melhor qualidade do produto, durante o seu fabrico os produtos são submetidos a rigorosos testes de segurança e funcionamento, que atestam a fiabilidade e controlam a segurança exigida pelas normas nacionais e internacionais nas mais diversas áreas, é possível verificar as normas às quais o produto está em concordância no ponto “Declaração de conformidade”.

Para obter o máximo rendimento do equipamento, recomendamos que leia atentamente este manual de instruções. Contém instruções importantes sobre a instalação, a utilização e a manutenção do mesmo. Caso necessite de apoio poderá contactar o fornecedor deste equipamento.

2. Descrição do equipamento

1. Controlador
2. Prateleiras
3. Porta de Vidro
4. Puxador da porta
5. Pés

Fig. 2 - Exemplo de equipamento YWC

Fig.3 - Localização da placa de características

Dados técnicos da placa de características:

- Número de série
- Designação e tipo de equipamento
- Corrente e potência nominal
- Tensão e frequência nominal
- Consumo
- Volume bruto e líquido
- Classe climática*
- Fluído refrigerante e quantidade utilizada
- Outros dados técnicos.

3. Instruções Ambientais

O símbolo REEE no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal.
Para eliminar o aparelho, leve-o ao centro de reciclagem local.
Deve ser entregue ao centro de recolha seletiva para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. Durante a eliminação correta do equipamento, torne-o inutilizável, desligue-o da fonte de alimentação e corte o cabo de alimentação. Elimine de forma segura e amiga do ambiente o fluído refrigerador e o material isolante de espuma de poliuretano.
Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha seletiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

4. Desembalamento

NOTAS:

- Para proteger o equipamento de conservação contra danos, este só deve ser transportado na posição de utilização. O não cumprimento desta regra origina a perda da garantia.
- Antes e durante o desembalamento do aparelho deve efetuar um controlo visual para detetar eventuais danos de transporte. Tenha em atenção a peças soltas, abaulamentos, riscos, perdas visíveis de fluídos, entre outros. Eventuais danos devem ser imediatamente comunicados ao instalador. Para os restantes casos aplicam-se as condições contratuais.
- O manuseamento do equipamento embalado deve ser feito com equipamentos apropriados, como por exemplo, porta-paletes ou empilhador.

AVISO

- Não permita que as crianças brinquem com a embalagem nem com partes dela, havendo risco de asfixia.
- Um equipamento danificado pode provocar um curto-circuito ou uma passagem à terra. Nunca ligue um equipamento danificado ao circuito elétrico.
- É necessário cuidado a transportar este equipamento, pois pode haver o risco do seu capotamento.
- Não transportar o equipamento sobre pisos irregulares.

5. Instalação

NOTAS:

- Para uma correta instalação do equipamento verifique se o mesmo é colocado num piso nivelado e que não esteja próximo de fontes de calor e/ou radiação solar direta, nem de portas, janelas, ventiladores e bocais de ventilação.
- Os placards publicitários só podem ser colocados em forma de películas finas. Não fixe materiais isolantes espessos nas paredes exteriores.
- As prateleiras têm que estar montadas e nenhum produto pode ser colocado nas placas de base.
- Nos equipamentos com sistema de descongelação automática, para a conservação e exposição de produtos congelados a granel, têm que ser utilizados cestos apropriados para evitar que o produto caia ou encoste nas paredes do equipamento.
- Em ambientes húmidos e/ou com grande concentração de sal, como por exemplo peixarias, deve ter especial atenção para que a água não atinja diretamente a zona do compressor.
- Assegure-se de que haja livre circulação do ar na parte traseira do equipamento, observando as distâncias mínimas ilustradas na Fig. 4.

Fig. 4 - Distâncias mínimas de instalação

6. Ligação Elétrica

NOTAS:

- Ligue o aparelho numa tomada que tenha contacto de terra. Esta ligação é obrigatória.
- Verifique se a tensão da rede de alimentação e a respetiva frequência corresponde à indicada na placa de características do aparelho localizada na parte traseira (Fig.3).
- A máxima impedância da rede de alimentação do equipamento deve ser de 0.33 ohms.

AVISO

- Os trabalhos no sistema elétrico, reparação ou substituição, devem ser realizados por técnicos autorizados. Para pedir assistência, contacte o serviço de apoio ao cliente do fornecedor.

- Não utilize adaptadores, blocos de tomadas múltiplas ou cabos de extensão que não sejam adequados. Estes podem causar sobreaquecimentos e queimar. O fabricante recusará qualquer responsabilidade por danos causados a pessoas ou objetos que resultem do incumprimento desta norma.

7. Funcionamento

Este equipamento está dimensionado para funcionar a uma determinada temperatura ambiente e humidade relativa que se encontra na classe climática presente na placa de características.
Deve-se ter em atenção que as grades de parede e de chão devem encontrar-se sempre no equipamento.

NOTAS:

- À exceção do modelo VND, todos os equipamentos estão equipados de série com portas. As portas são necessárias para o funcionamento adequado do equipamento. Estas só devem ser abertas num curto espaço de tempo para colocar e retirar produtos.
- Nos equipamentos que possuem a função de descongelação automática, os tempos da mesma estão predefinidos no controlador. O descongelamento ocorre automaticamente de 6 e 6 horas. As instruções para uma regulação manual encontram-se no ponto “7.1Descongelação Manual”.
- Durante o período de descongelação os produtos não sofrem qualquer dano, uma vez que as temperaturas prescritas na norma não são ultrapassadas.

CUIDADO

- Pode acontecer que a água de descongelamento saia do equipamento. Se for o caso, deve ser retirada para evitar o perigo de escorregamento.
- Não subir para o equipamento ou entrar dentro do mesmo, podendo o material quebrar, existindo risco de danos físicos e danos no equipamento.
- Não movimentar o equipamento durante o seu funcionamento.

7.1.Carregamento

Para equipamentos de conservação e refrigeração, antes de colocar os produtos, o equipamento deverá ser ligado, ficando em funcionamento até ser alcançada a temperatura interior pretendida. Após esse tempo, os produtos previamente congelados ou refrigerados podem ser carregados.

CUIDADO

No interior do compartimento destinado à conservação de produtos, podem ocorrer queimaduras de frio nas mãos ao carregar o equipamento! Utilize obrigatoriamente luvas de proteção!
O equipamento deve ser carregado até aos limites de carga assinalados no interior do mesmo (ver Fig.4).

Fig. 5 - Limite de carga

Em nenhum caso deve a mercadoria ser carregada fora dos limites de carga, pois a partir desse nível a temperatura de armazenamento deixa de ser garantida, tanto como a temperatura de armazenamento de todo o equipamento.

8. Controlador

Os aparelhos são regulados de fábrica para uma temperatura predefinida. Para ativar a descongelação manual (caso possua) ou acertar o relógio, deverá de atuar de acordo com o descrito abaixo neste capítulo.

NOTA:

- Todas as instruções apresentadas neste capítulo, são referentes ao controlador standard (Carel Easy Compact) utilizado nos equipamentos. Contudo, existem outros tipos de controladores que também podem ser utilizados nos equipamentos. Se for o caso, consulte a tabela abaixo.

Controlador	Página a consultar
Dixell XR60CX / XW20K	Pag.29
Carel IR33+	Pag.32
Danfoss AK CC211 / EKC 202A	Pag.36
Danfoss ERC 211	Pag.38

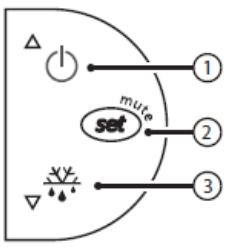
Controlador Carel PJEZS1E0G0

Fig. 6 - Controlador CAREL PJEZS1E0G0

Tecla	Função
	Para ligar e desligar o instrumento (quando ligado on = oFF).
	Pressionar durante 1 segundo mostra e define a temperatura SET POINT. Pressionar durante 3 segundos, acede aos parâmetros do controlador (password “22”). Desliga o alarme audível.
	Pressionar durante 3 segundos ativa/desativa o descongelamento manual

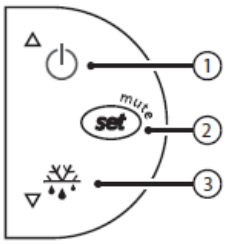
Ajuste de Set-Point:

- Premir SET durante 1 segundo.
- Aumente ou diminua o valor com UP ou DOWN
- Clicar em SET para confirmar novo valor



Descongelação Manual

- Premir botão ▽ durante 3 segundos para ativar a descongelação.
- Premir botão ▽ durante 3 segundos para reverter a descongelação.



Termóstatos mecânicos

As unidades equipadas com um termóstato mecânico têm uma etiqueta graduada cujos números não indicam a temperatura sendo apenas posições de referência. Os números maiores representam as temperaturas mais baixas.

9. Manutenção e Limpeza

AVISO

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho, retirando a ficha da fonte de alimentação e expor a ficha de alimentação de modo a ser visível de qualquer um dos pontos de acesso do equipamento.

Use Luvas e Óculos de proteção para realizar esta manutenção.

Não utilize objetos metálicos pontiagudos para remover sujidades.

Não use secadores de cabelo ou outros aparelhos de aquecimento elétricos para retirar o frio do equipamento.

A utilização destes aparelhos pode destruir os isolamentos elétricos e danificar o circuito do fluído refrigerante, havendo risco de choque elétrico e fuga do fluído refrigerante. O equipamento deve estar completamente seco antes ligar novamente à rede elétrica.

De forma a assegurar o funcionamento normal do aparelho de conservação é necessário ter em conta os seguintes aspetos:

- Não destruir o circuito de refrigeração.
- Não utilizar aparelhos elétricos que não aqueles que sejam recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar produto.
- Não utilizar água quente nas tampas de vidro enquanto estas estiverem frias, com o perigo de, com a diferença de temperatura, partirem.
- Manter a calha de descongelação limpa e garantir que nenhuma grelhas está apoiada na mesma.

Recomenda-se, por motivos de higiene, a realização de descongelação completa dos equipamentos de uma a duas vezes por ano, a fim de remover qualquer gelo acumulado, procedendo a uma limpeza do interior e exterior do equipamento. A limpeza das tampas também é recomendada se estas dificultarem a exposição do produto no equipamento. A acumulação de gelo é um fenómeno normal, sendo que a quantidade e a rapidez da acumulação de gelo dependem das condições ambientais e da frequência de abertura das portas.

CUIDADO

Utilize obrigatoriamente luvas de proteção durante a limpeza. As extremidades aguçadas do equipamento podem provocar cortes nas mãos.

Limpeza Interior:

- Retire todo o produto do interior do aparelho.
- Desligue o equipamento da corrente elétrica pelo tempo que for necessário para descongelar totalmente as paredes do aparelho.
- Limpe o equipamento com um pano macio quando descongelar.
- Lave o interior com água pura à qual se pode adicionar um pouco de detergente neutro.
- Seque com um pano macio.
- Ligue e espere que o aparelho atinja novamente a temperatura de funcionamento.
- Insira o produto no interior.

Limpeza Exterior:

- Desligue o equipamento da corrente elétrica antes de proceder à limpeza exterior, para não haver o risco de choque eléctrico.
- Limpe o exterior do equipamento com uma esponja macia embebida em água morna e sabão.
- Seguidamente limpe com um pano macio e seque.
- A limpeza da parte exterior do circuito de refrigeração (compressor, condensador, tubos de ligação e restantes componentes) deverá ser feita com uma escova macia ou aspirador.
- Deve ter especial atenção à limpeza do condensador. Se estiver obstruído irá afetar o rendimento do equipamento.
- Durante a limpeza, tenha cuidado para não torcer os tubos ou desprender cabos.

NÃO USAR OBJETOS AFIADOS PERTO DO CONDESADOR.

Limpeza das portas de vidro:

- A limpeza com panos de microfibras abrasivas e todo o tipo de esponjas rugosas é proibida.
- Certifique-se que, nas superfícies de vidro a serem limpas, não são aplicadas grandes quantidades de água e que fique bem seca no fim.
- Apenas poderá limpar o lado interior da porta com um pano de algodão macio humedecido com a solução: 90% de água destilada + 10% álcool isopropílico e limpe toda a área. Os produtos de limpeza podem destruir o revestimento.
- A limpeza do lado exterior da porta é realizada com produtos de limpeza normais.

NOTAS:

- Não utilize materiais abrasivos ou esfregões, pois irão danificar definitivamente a superfície do aparelho.
- Não remover partes fixas para a limpeza. Caso seja necessária deverá ser realizada por pessoal qualificado.

- Não utilizar água quente nas tampas de vidro enquanto estas estiverem frias, com o perigo de, com a diferença de temperatura, partirem.

Substituição de Componentes:
Substituição do Led (quando aplicável):

- Antes de proceder à substituição do Led, desligue o aparelho da rede elétrica de alimentação;
- Retire o invólucro de proteção do Led;
- Rode o Led e retire-a, para a sua substituição;
- Coloque umo Led com as mesmas características técnicas;

Se algum outro componente do equipamento se danificar, deve ser substituído por pessoal qualificado para esta tarefa.

Substituição do cabo de alimentação:
Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído por pessoal qualificado para esta tarefa, de forma a evitar situações perigosas.

10. Guia de Resolução de Problemas

10.1- O equipamento não funciona

- Verifique se há corrente elétrica.
- Verifique se a ficha está corretamente inserida e se a tensão e frequência são adequadas ao funcionamento.

10.2- Temperatura não é satisfatória

- Verifique se o aparelho está ligado há tempo suficiente para atingir a temperatura de funcionamento;
- Verifique se o aparelho não está perto de fontes de calor;
- Verifique se as portas se encontram bem fechadas;
- Verifique a regulação da temperatura;
- Verifique se os produtos não excedem a linha de carga.
- Verifique se as sondas de ambiente e de descongelação estão corretamente ligadas.
- Verifique se o ventilador do condensador está a funcionar.
- Verifique se o condensador está desobstruído.

10.3- Equipamento muito ruidoso

- Verifique se o aparelho está colocado numa superfície nivelada.
- Verifique se a ventilação está desobstruída.
- Verifique se os parafusos e as porcas estão perfeitamente apertados.
- Verifique se o ventilador tem algum problema / não funciona corretamente.
- Verifique se o compressor tem algum problema / não funciona corretamente.
- Verifique se existem suportes do condensador soltos / partidos.

10.4- Muito gelo nas paredes do equipamento

- Verifique se o equipamento AD executa a descongelação automática.
- Verifique se a vedação das portas está correta.

- Verifique se existe produto encostado às paredes interiores.
- Verifique se as condições de temperatura e humidade relativa do local excede as especificações da classe climática do equipamento (presente na placa de características.

10.5- Elevado consumo de energia elétrica

- Verifique se o set-point está regulado para o máximo.
- Verifique se o condensador está bloqueado.
- Verifique se a portas está corretamente fechada.
- Verifique se as condições do local excedem as especificações da classe climática do equipamento (presente na placa de características).
- Verifique os canais de ventilação do equipamento (correto distanciamento de objetos ou motoventilador a funcionar).

10.6- Condensação no equipamento

- Verifique se o set-point está regulado para o máximo.
- Verifique se os produtos estão acima do nível de carga.
- Verifique se o vidro está sujo ou obstruído com autocolantes.
- Verifique se as condições externas estão fora do limite para o uso normal do equipamento.

Se nenhuma das situações anteriores se aplicar, é aconselhável entrar em contacto com um revendedor autorizado.

AVISO

- Nunca tente reparar o equipamento ou os seus componentes elétricos pelos seus próprios meios. Qualquer reparação feita por uma pessoa não autorizada é perigosa, resultando na anulação da garantia.
- Em caso de fuga de gás ou de incêndio, não use água para apagar as chamas, mas somente extintores a seco.
- Em caso de incêndio, não use água para apagar as chamas, mas somente extintores a seco.
- Em caso de acidente/avaria:
  - Arejar o local onde se encontra o equipamento.
  - Não provocar faísca perto do equipamento.
  - Corte de energia eléctrica do equipamento.
  - Verifique se os vidros estão danificados, antes de proceder à limpeza.
  - Contactar a assistência técnica.

11. Não Funcionamento Prolongado

Se pretender **desligar** o equipamento por um longo período de tempo, deve proceder da seguinte forma:

- Retire os produtos do interior do equipamento.
- Desligue o equipamento, retirando o cabo de alimentação da tomada.
- Abra as portas e deixe que se adapte à temperatura ambiente.
- Limpe o equipamento.
- Deixe as portas um pouco abertas, para evitar a formação de odores.

12. Controladores

Controlador Dixell XR60CX/Dixell XW20K

Fig. 7 - Controlador Dixell XWi70K

Tecla	Função
⏻	Para ligar e desligar o instrumento (quando ligado onF = oFF).
💡	Para ligar e desligar a luz (quando oAx = LiG).
∧ + ∨	Para bloquear e desbloquear o teclado.
SET + ∨	Para entrar no modo de programação.
SET + ∧	Para retornar à exibição da temperatura ambiente.

Entrar nos parâmetros:

- Pressione o botão SET + ↓ (3 seg.) soltar e pressionar novamente SET + ↓ (7 seg.).
- Navegar pelos parâmetros com ↑ e ↓.
- Selecionar os parâmetros com SET.
- Para sair pressionar SET +↑ durante 15 segundos.

Acertar o relógio:

- Entre nos parâmetros conforme indicado.
- Navegue usando as setas até encontrar os parâmetros.
- Parâmetros a alterar:

Parâmetros a alterar	Significado	Ação
Hur	Hora	Validar com a tecla SET
Min	Minuto	
dAy	Dia da semana	
dyM	Dia do mês	
Mon	Mês	

Ajuste de Set-Point:

- Pressionar o botão SET durante 3 segundos.
- Modificar valor com ↑ e ↓.
- Validar com o botão SET.

Descongelação Manual:

- Pressione o botão ❄ durante 3 segundos.

Modificar o temporizador de descongelação

Parâmetros a alterar:

Parâmetros a alterar	Significado	Ação
Dd1…dd6 - YES	Ativa as descongelações todos os dias	Validar com a tecla SET
Ld1 – 2:30	Uma descongelação às 2:30	
Ld2…Ld6 - nu	Não usado	

Modificar entre Chiller e Freezer:

- Pressione o botão ☼ durante 3 segundos.

Controlador Carel IR33+

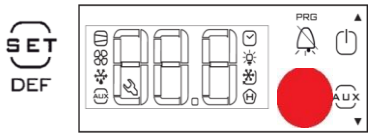
Fig. 8 - Controlador Carel IR33+

Tecla	Pressionar tecla
PRG PRG/MUTE	Pressionado por mais de 3 segundos, acede aos parâmetros do tipo "F" (frequentes) ou ao menu para definir a senha ou aceder ao menu de parâmetros do tipo "C" (configuração); Se houver um alarme ativo: silencia o alarme sonoro.
ON-OFF/UP	Se pressionado por mais de 3 segundos, desliga o controlador OFF; Se pressionado por mais de 1 segundo, liga o controlador ON; Ao definir os parâmetros, aumenta o valor exibido ou muda para o próximo parâmetro.
AUX	Se pressionado por mais de 1 segundo, ativa / desativa a saída auxiliar (iluminação);

AUX/DOWN	Ao definir os parâmetros, diminui o valor exibido ou muda para o parâmetro anterior.
SET/DEF	Se pressionado por mais de 1 segundo, visualiza e / ou permite ao utilizador definir o set-point; Se pressionado por mais de 5 segundos, inicia uma descongelação manual.

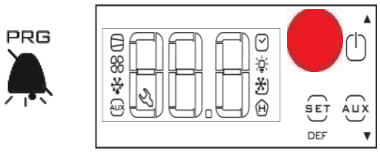
Descongelação Manual:
Além da descongelação automática é possível ativar uma descongelação manual quando existem as condições de temperatura.

- Pressionando o botão SET DEF por 5 segundos, até aparecer a mensagem DEF no ecrã.

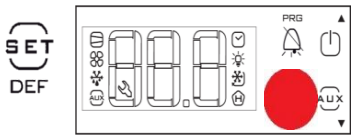


Acertar Relógio:
Entrar nos Parâmetros:

- Pressionar durante 3 segundos a tecla PRG



- Introduzir a password correspondente: “22”.
- Validar com a tecla SET DEF



Navegar até aos parâmetros correspondentes pressionado as teclas e/ou e alterar de acordo com a tabela seguinte.

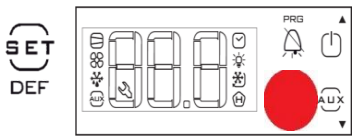
Parâmetros a alterar	Significado	Ação
tc - y	Ano atual	Validar com a tecla SET DEF
tc - m	Mês atual	
tc - d	Dia do mês atual	
tc - u	Dia da semana atual	
tc - h	Hora atual	
tc - n	Minuto atual	

NOTAS:

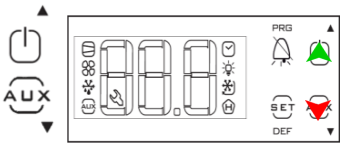
- No final de alterar todos os parâmetros, grave-os pressionando continuadamente na tecla PRG até que seja apresentada a temperatura.
- Aquando de uma nova instalação, acerte o relógio, caso contrário a descongelação pode ocorrer fora do horário definido, assim como horário de ligar/desligar da iluminação.

Ajuste Set-Point:

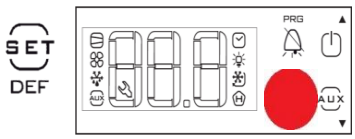
- Pressione o botão SET DEF. (Toque Simples)



- Altere o valor de Set-Point usando os botões de seta.



- Validar com a tecla SET DEF



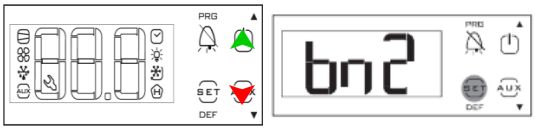
NOTA:

- Tenha em atenção à temperatura de conservação especificada para os seus produtos.

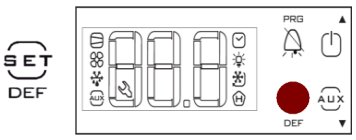
Alteração de Modo Freezer – Chiller

- Pressionar o botão PRG + o botão AUX até aparecer no ecrã “bn0”. Durante processo o controlador vai reiniciar. Pressione o botão até “bn0” aparecer.

- No ecrã aparece “bn0”
- Use os botões de seta para cima e para baixo para selecionar diferentes definições:
- bn1 - Modo Freezer
- bn2 – Modo Chiller.

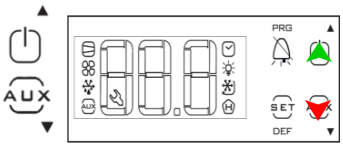


- Pressionar o botão SET DEF para selecionar o modo desejado. O controlador irá reiniciar.
- Depois de reiniciar, pressione SET DEF para verificar qual o modo selecionado.



Modificar o temporizador da luz:

- Navegar pelos parâmetros através dos botões de seta.



- Parametros possíveis de ser alterados:

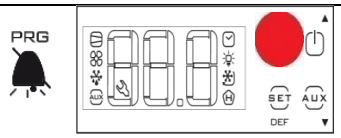
Luz ligada

Parâmetros a alterar	Significado	Ação
ton – d	Dia de ligar (11=todos os dias)	Validar com a tecla SET DEF
ton – h	Hora de ligar	
ton – n	Minuto de ligar	

Luz desligada

Parâmetros a alterar	Significado	Ação
toF – d	Dia de ligar (11=todos os dias)	Validar com a tecla SET DEF
toF – h	Hora de ligar	
toF – n	Minuto de ligar	

- Pressionar a tecla PRG durante 5 segundos para salvar.

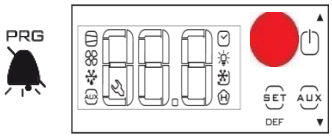


Modificar o temporizador de descongelação

- Navegue através dos botões de seta para ver os diferentes parâmetros.
- Parametros possíveis de ser alterados:

Parâmetros a alterar	Significado	Ação
td1 – d	Dia de descongelar (11=todos os dias)	Validar com a tecla SET DEF
td1 – h	Hora de descongelar	
td1 – n	Minuto de descongelar	

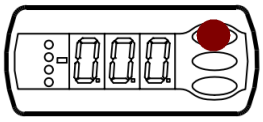
- Pressionar a tecla PRG durante 5 segundos para salvar.



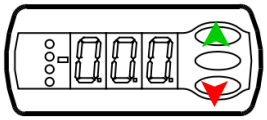
Danfoss AK-CC 211

Entrar nos parâmetros:

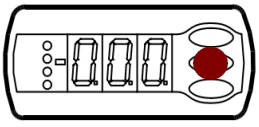
- Pressionar extensamente o botão PRG



- Introduza a password (56), utilizando os botões assinalados.

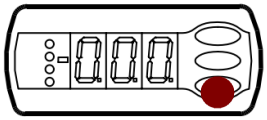


- Validar com o botão SET.



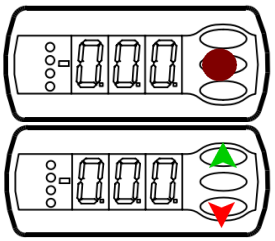
Descongelamento manual:

- Pressione o botão de baixo durante 3 segundos



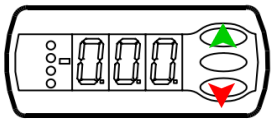
Ajuste de Set-Point:

- Pressione o botão SET
- Altere o valor utilizando os botões assinalados.
- Validar com o botão SET.



Modificar o temporizador de descongelação:

- Navegar pelos parâmetros e alterar.



Parâmetros a alterar	Significado	Ação
t01	Horas para o primeiro descongelamento	Validar com a tecla SET
t11	Minuto para o primeiro descongelamento	
d02	Temperatura para parar o descongelamento	
d03	Intervalo entre descongelamentos, quando o tempo de descongelamento está desativado	
d06	Tempo com o compressor desligado para permitir o escoamento da água	

Controlador Danfoss ERC 211

Fig. 9 - Controlador ERC 211

Ajuste Set-Point

- Pressione o botão SET.
- Modificar valor com ↑ e ↓.
- Validar com o botão SET

Descongelação Manual

- Pressione o botão durante 3 segundos, para ativar o descongelamento.

- Pressione o botão durante 3 segundos, para desativar o descongelamento.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

Ao abrigo do art. 921.º do Código Civil e do Decreto-Lei n.º 67/2003 de 31 de Julho com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 84/2008 de 21 de Maio a garantia sobre defeitos de fabrico dos nossos produtos é de 2 anos para uso Doméstico e de 6 meses para uso Comerciais ou Industriais.
Âmbito Territorial: Portugal.

Frigocon, S.A.

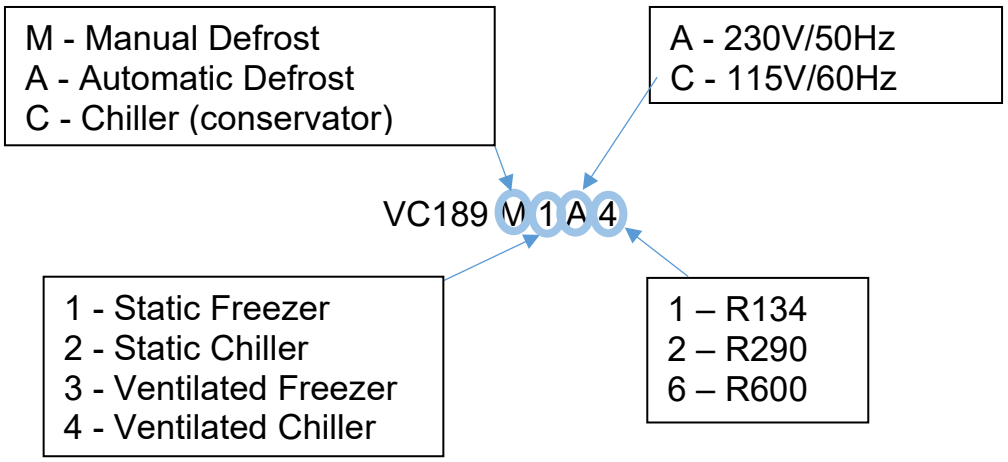
INDEX

Models covered in the Manual 24
Caption 25
Legal Notices 26
Safety Instructions and General Warnings 26
Safety Instructions and Special Warnings 28
1. Introduction 29
2. Description of the Equipment 29
3. Environmental Instructions 30
4. Unpacking 30
5. Installation 30
6. Electrical Connection 31
7. Operation 31
8. Controller 32
9. Maintenance and Cleaning 34
10. Problem Resolution Guide 36
11. Prolonged Non Operation 37
12. Controllers 37

Models covered in the Manual

Models	
CT90SC2A2	CT58M1C2
CT96C4A6	CT 90 M1C2
CT100C4A1	CT58M1A2
VC139M1A2	CT58C2A2
VC189M1A4	CT90M1C1
VD197M1A2	CT90C2A1
VD197A3C4	VDTT202D3A2
VD198C4A1	CT58C2A2
VD198A4A6	CT90M1C1
VD199A3C4	CT90C2A1

Example:



Caption

Signalling for warnings and safety notes in accordance with ANSI Z535.6 and ISO 3864.

WARNING - Dangerous situation that may indirectly lead to a serious injury or death if not avoided.

CAUTION - Dangerous situation that may lead from mild to moderate injuries if not avoided.

NOTES - Important collective notes or an individual note for avoiding material or property damage.

NOTES AND SIMBOLS

General Warning
“DANGER!” or “CAUTION!”

Warning
"RISK OF ELECTRIC SHOCK!"

Warning
“RISK OF FLAMMABLE SUBSTANCES IGNITING!"

Warning
"RISK OF HAND INJURY!"

Mandatory Action Sign
"USE PROTECTIVE GLOVES!"

Prohibited Action Sign
“DO NOT STEP”

Disposal Indication
“HAZARDOUS RESIDUES AND ELECTRONIC MATERIAL - Dispose according to the legal directives for disposal present at location (e.g.: REEE in EU)”

If you want the Instruction Manual in digital format, you can consult the equipment supplier.

Legal Notices

Read this Maintenance and Operation Manual carefully and make it available to other people responsible for handling and using this equipment.

The equipment contained in this instruction manual has been designed to preserve previously frozen products. Any other use given to the product is not considered normal use.

The manufacturer does not assume any liability for damages to people, objects, or equipment that result from the following:

- Any improper use.
- Failure to comply with safety regulations contained in the Manual.
- Failure of electrical safety equipment or power failure.
- Unauthorized equipment modifications and technical changes made by the customer.
- Use by unauthorized personnel.
- Use of replacement parts not authorized by the manufacturer.
- The manufacturer reserves the right to make technical modifications as a result of improvements made to the equipment and new developments.

Safety Instructions and General Warnings

WARNING

- Do not store in this device explosive substances such as aerosols containing inflammable propellants!
- Do not damage the refrigerant circuit!
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting other than the ones recommended by the manufacturer!
- Leave the equipment's vents unobstructed
- Do not use electrical appliances in the compartment designated for food preservation.
- Do not use power strips or extension cords as they present a fire or electric shock hazard
- The values on the rating plate have been measured in the climatic class, as indicated:
    - For equipment with climate class 3 the temperature and humidity values are respectively 25 °C and 60% RH.
    - For equipment with climate class 4 the temperature and humidity values are respectively 30 °C and 55% RH.
    - For equipment with climate class 5 the temperature and humidity values are respectively 40 °C and 40% RH.
- Do not use power strips or extension cords as they present a fire or electric shock hazard
- The values on the rating plate have been measured in the climatic class according to the ANSI/NSF 7 standard specific to the device indicated on it:
    - For equipment with Type I climate class the temperature and humidity values are respectively 24 °C and 55% RH.

- Do not use power strips or extension cords as they present a fire or electric shock hazard
- Before any cleaning or maintenance operation disconnect the equipment from the power source by removing the plug from the outlet!
- If the power cord is damaged, it must be replaced by personnel qualified for this task so as to prevent hazardous situations
- Never connect damaged equipment to the electric circuit, as doing so presents risk of electric shock or refrigerant leaks!
- Do not make technical changes to the equipment. There is the risk of injury or electric shock!
- To unplug the equipment pull the plug and not the cable! (Fig.1)
- After removing the plug check if the controller has the screen off and/or check if the motor fan is running.
- Do not load the equipment with products until it reaches the desired temperature
- Check the equipment temperatures regularly.

Fig. 10- Never pull the cord

- Do not interrupt the cooling chain. Keep products cold before loading the equipment.
- The maximum level of sound pressure emission is below 70 dB(A).

CAUTION

- Do not climb or go inside the equipment!
- Do not place objects on top of the equipment. This presents a risk of injury if they fall.
- Loading the cabinets with frozen products may result in frostbite to the hands. Use protective gloves!
- Do not store bottles of any kind in the freezer. Glass bottles containing fluids may burst from freezing and cause injuries. Care must be taken during transport, as there is the risk of overturning.
- Care must be taken during use, transport, assembly, disassembly when out of service, testing or foreseeable breakdowns, if these operations have consequences for the stability of the equipment, as there may be a risk of overturning, falling or uncontrolled movements of the equipment or its components.
- Check the irregularity of the floors during transportation, assembly, disassembly, scrapping and any action involving the device so as not to compromise its mechanical stability.
- Unplug the equipment by removing the plug from the power supply and expose the power plug so that it is visible from any of the equipment's access points.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

NOTES:

- Upon unpacking the equipment, check for any loose components in the packaging. Check whether they belong to or are accessories to the equipment before disposal.
- Do not leave food in the equipment if not in operation.
- Do not expose the equipment to atmospheric agents.
- Do not use direct or indirect water jets on the equipment.
- Do not puncture the equipment. Failure to comply with this rule implies loss of warranty.
- Each shelf supports a maximum of 45 kg of load evenly distributed.
- The equipment must be transported or stored in the vertical position of operation.
- The equipment must be placed in areas with proper air circulation, and there must always be, at least, 150 mm between the equipment's back and the wall, to allow the necessary ventilation (Fig. 2).
- Operation of the equipment is not permitted with doors open, except for the Coolcell model. The doors can only be opened briefly to place or remove products They must be fully closed immediately afterwards.
- Do not use heaters or sharp objects for defrosting, as there is danger of damaging the equipment

Safety Instructions and Special Warnings

Equipment with refrigerant:

R290 (Propane) ou R600a (Isobutane) **WARNING**

- The R290 (PROPANE) and R600a (ISOBUTANE) refrigerants are classified according to the DIN EN 378-1 standard A3 refrigerant group (flammables and explosives). In certain limits, this can trigger an exothermic reaction with air and the corresponding ignition energy (source of ignition)!

- **Equipment using refrigerants such as R290 or R600a are marked with the** **warning label (flammable gas).**
  The refrigerant has a higher density than air, so it will gather in lower areas and can be recirculated by fans. Each and every maintenance operation must be performed by technicians properly qualified to deal with flammable and fluorinated refrigerants!

FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING MAY LEAD TO AN EXPLOSION, INJURY, DEATH AND PROPERTY DAMAGE.

R404a or R134a **WARNING**

- R404a refrigerant is composed of: (44% R125, 4% R32, 52% R125).
- This is a **non-flammable** gas. If released into the atmosphere, it contributes to **global warming.**

This gas should always be recovered by a qualified technician.

1. Introduction

Our goal is to provide our customers with a wide range of high quality equipment while maintaining the premise of high efficiency and low consumption in order to meet the diverse needs of customers operating in the Food Retail segment. In the development of this equipment, the environmental impact of its equipment was taken into account, mainly of the gas used R290. R290 refrigerant has no effect in the ozone layer and has a very low greenhouse effect potential Given its low greenhouse effect, R404a refrigerant is registered in the Kyoto protocol.

In order to ensure the best quality of the product, during the manufacturing process the products are subjected to rigorous safety and operational tests, which attest to reliability and control the safety required by national and international standards in various areas; the standards that regulate the product's compliance can be consulted under the point "Declaration of Conformity".

To reach the equipment's maximum performance we recommend that you read this Instructions Manual carefully. It contains important instructions for installation, operation and maintenance. If you need support you can contact the supplier of this equipment.

2. Description of the Equipment

Fig. 11- Example of YWC equipment

1. Controller
2. Shelves
3. Glass door
4. Door handle
5. Feet

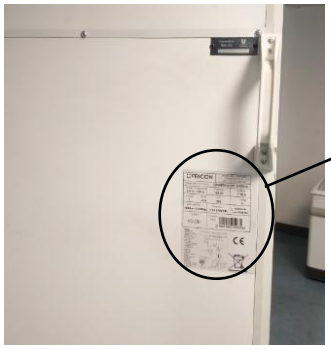


Fig. 12 - Rating plate location

Rating plate technical information:

- Serial number
- Designation and type of equipment
- Nominal current and electric power
- Nominal voltage and frequency
- Consumption
- Gross and net volume
- Climate class*
- Refrigerant and quantity used
- Other technical information.

Climate class*	ºC	% rH
3	25	60
4	30	55
5	40	40

3. Environmental Instructions

The WEEE symbol on the product or on the packaging indicates that this product may not be processed as household waste.
To dispose of this equipment take it to a local recycling centre.
It must be delivered to the selective collection centre for recycling electrical and electronic equipment. Ensuring this product's appropriate disposal will help prevent eventual negative consequences to the environment and public health, which may be brought on by improper processing of the product. During the correct disposal of the equipment, make it unusable, disconnect it from the power supply and cut the power cable. Dispose of the refrigerant and polyurethane foam insulation material in a safe and environmentally friendly manner.
For more detailed information about recycling this product, contact the local municipal services, the selective collection centre in your residential area or the establishment where you acquired the product.

4. Unpacking

NOTES:

- Preservation equipment must be transported in the operating position to avoid damages Failure to comply with this rule results in loss of warranty.
- Before and during unpacking the equipment must be visually inspected for eventual transportation-caused damages. Pay attention to loose parts, bulges, hazards, visible fluid losses, among others. Any damages should be immediately reported to the installer. For all other issues the contract conditions apply.
- The handling of packed equipment must be done with appropriate equipment, such as a pallet truck or a forklift.

WARNING

- Do not allow children to play with the packaging or its parts as they present a risk of asphyxiation.
- Damaged equipment may cause a short circuit or ground fault. Never connect damaged equipment to the electric circuit,
- Care must be taken during transport, as there is the risk of overturning.
- Do not move the equipment on uneven floors.

5. Installation

NOTES:

- For the equipment's proper installation, check its placement on a levelled surface away from sources of heat and/or direct solar radiation and doors, windows, fans, and vents.
- Advertising labels may only be placed in the form of thin film. Do not affix thick insulation materials on the outer walls.
- Shelves and dividers need to be assembled and no product shall be placed on the base plates.

- In case of equipment with an automatic defrost system, to conserve and display frozen products in bulk, appropriate baskets must be used to prevent the products from falling or touching the walls of the equipment.
- In humid environments with a large concentration of salt, such as fish markets, pay special attention so that water does not come directly into contact with the compressor area.
- Make sure that air circulates freely around the equipment complying with the minimum 150 mm distances illustrated in Fig. 4.

Fig. 13 - Minimum Distances for Installation

6. Electrical Connection

NOTES:

- Connect the equipment to an outlet that is properly grounded. This connection is mandatory.
- Check if the power source's voltage and respective frequency correspond to the recommendations in the equipment's rating plate found on the back (Fig. 3).
- The maximum impedance of the equipment's power supply network should be 0.33 ohms.

WARNING

- Work on the electrical system, repair or replacement, must be carried out by authorized technicians. To request assistance, contact the supplier's customer service.
- Do not use inappropriate adapters, power strips or extension cords. They may cause overheating and burn. The manufacturer will decline any liability for damages caused to people or objects resulting from non-compliance with this standard.

7. Operation

This equipment is projected to operate at a certain room temperature and relative humidity found in the climate classification indicated on the rating plate.

Make sure that the wall and floor racks are always inside the equipment.

NOTES:

- With the exception of the VND model, doors are standard with any equipment Doors are necessary for the equipment to operate appropriately. These should only be opened to place and remove products.
- Equipment with an automatic defrost function has its timings pre-defined in the controller. Defrosting takes place automatically every 6 hours. The instructions for manual adjustment can be found in “Manual Defrosting”.
- During the defrosting period products suffer no damage, as the temperatures defined by the standard are not exceeded.

CAUTION

- Defrosting water may come out of the equipment. If that's the case, make sure to remove it to avoid the danger of slipping.
- Do not climb on or get inside the equipment, as the material could break and there is a risk of physical damages and damages to the equipment.
- Do not move the equipment while in operation.

7.1 Loading

Before placing the products, any conservation and freezing equipment must be switched on and remain in operation until the desired interior temperature is reached. After this time, the previously frozen or refrigerated products can be loaded inside.

CAUTION

In the compartment designated for freezing products, ice burns may develop on hands upon loading products into the equipment! The use of safety gloves is mandatory!
The equipment must be loaded up to the load limits indicated on the inside (see Fig.5).

Fig. 14 - Load Limit

In no case should the products be loaded above the “Load Limit”. From that level on the storage temperature is no longer guaranteed, as well as the storage temperature of the entire equipment.

8. Controller

The equipment is factory set to a predefined temperature. To activate manual defrosting (if applicable) or set the clock, follow the instructions below in this chapter.

NOTE:

- All instructions in this chapter refer to the standard controller (Carel Easy Compact) used in the equipment. However, there are other types of controllers that can also be used in the equipment. If that’s the case, refer to the table below.

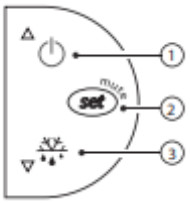
Controller	Page to consult
Dixell XR60CX / XW20K	Page 29
Carel IR33+	Page 32
Danfoss AK CC211 / EKC 202A	Page 36
Danfoss ERC 211	Page 38

Fig. 15- CAREL Controller PJEZS1E0G0

Key	Function
	To switch the equipment on and off (when on on = oFF).
	Pressing for 1 second shows and sets the SET POINT temperature. Pressing for 3 seconds enables access to the controller parameters (password “22”) Turn the audible alarm off.
	Pressing for 3 seconds enables/disables manual defrost.

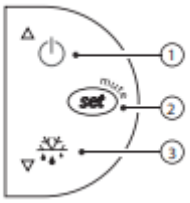
Set-Point Adjustment

- Press SET for 1 second.
- Increase or decrease the value with UP or DOWN.
- Click on SET to confirm new value.



Manual Defrosting

- Press button for 3 seconds to activate defrost.
- Press button for 3 seconds to reverse defrost.



Mechanical Thermostats

Units equipped with a mechanical thermostat have a graduated label whose numbers do not indicate the temperature, they are only reference positions. Larger numbers represent lower temperatures.

9. Maintenance and Cleaning

WARNING

Before performing any cleaning or maintenance operation, unplug the equipment by removing the plug from the power supply and expose the power plug so that it becomes visible from any of the equipment's access points.
Do not use sharp metal objects to remove dirt.
Do not use hair dryers or other electric heating appliances to warm the equipment.
Using these appliances may destroy the electrical insulators and damage the refrigerant circuit and presents a risk of electric shock and refrigerant leaks. The equipment must be completely dry before being connected to the power source again.

Use Gloves and Goggles to perform this maintenance.

To ensure normal operation of the food preservation equipment, the following aspects need to be observed:

- Do not destroy the refrigerating circuit!
- Do not operate electrical appliances that are not recommended by the manufacturer in the compartment for storing products.
- Do not use hot water on glass lids while they are cold: the temperature difference might break the glass.
- Keep the defrosting chute clean and ensure that no grids are resting on it.

For reasons of hygiene, we recommend full defrosting of the equipment once or twice a year, in order to remove any accumulated ice, by cleaning it inside and outside. Cleaning the lids is also recommended if they make it difficult to show the product in the equipment. Ice accumulation is a normal phenomenon. The quantity and speed in which ice accumulates depend on environmental conditions and the frequency with which the doors are opened.

CAUTION

The use of safety gloves is mandatory during cleaning. The sharp extremities of the equipment may cause cuts on hands.

Cleaning the inside:

- Remove all products from inside the equipment.
- Disconnect the equipment from the electrical current for the time needed to completely defrost the equipment walls.
- Clean the equipment with a soft cloth when it defrosts.
- Wash the interior with pure water, to which a little neutral detergent may be added.
- Dry it with a soft cloth.
- Connect and wait for the equipment to reach operational temperature again.
- Place the products inside.

Cleaning the outside:

- Disconnect the equipment from the electrical current before cleaning the exterior so that there is no risk of electric shock.
- Clean the equipment's exterior with a soft sponge soaked in warm water and soap.
- Then clean it with a soft cloth and dry.
- The refrigerator circuit's exterior (compressor, condenser, connection tubes, and remaining components) must be cleaned with a soft brush or vacuum cleaner.
- Pay special attention while cleaning the condenser. If obstructed, it will affect the equipment's performance.
- While cleaning, be careful not to twist the tubes or disconnect cords.

DO NOT USE SHARP OBJECTS NEAR THE CONDENSER.

Cleaning Glass Doors:

- Cleaning with abrasive microfibres cloths and all types of coarse sponges is not allowed.
- Make sure to avoid large quantities of water from being applied on glass surfaces when being cleaned and that the surfaces are thoroughly dried afterwards.
- You can only clean the inside of the door with a soft cotton cloth moistened with the following solution: 90% distilled water + 10% isopropyl alcohol to clean the entire area. Cleaning products can destroy the coating.
- The outer part of the door can be cleaned with normal cleaning products

NOTES:

- Do not use abrasive materials or mops as they will definitively damage the equipment's surface.
- Do not remove fixed parts for cleaning. If necessary, they must be cleaned by qualified personnel.
- Do not use hot water on glass lids while they are cold: the temperature difference might break the glass.

Component Replacement:

LED replacement (when applicable):

- Before replacing the LED disconnect the equipment from the power supply;
- Remove the LED protection cover;
- Rotate the LED and remove it for replacement;
- Place an LED with the same technical characteristics;

If any other component of the equipment is damaged, it must be replaced by personnel qualified for this task.

Power Cord Replacement:

If the power cord is damaged, it must be replaced by personnel qualified for this task so as to prevent hazardous situations

10. Problem Resolution Guide

10.1- The equipment is not working

- Check if there is electrical current
- Check if the plug is properly inserted and if the voltage and frequency are appropriate for operation.

10.2- The temperature is not satisfactory

- Check if the equipment has been connected long enough to have reached operation temperature;
- Check if the equipment is away from heat sources;
- Check if the doors are properly closed;
- Check the temperature regulation;
- Check if the products do not exceed the load limit.
- Check if the room and defrost probes are correctly connected.
- Check if the condenser fan is working.
- Check if the condenser is unobstructed.

10.3- The equipment is very noisy

- Check if the equipment is sitting on a levelled surface.
- Check if the vents are unobstructed.
- Check that the screws and nuts are perfectly fastened.
- Check if the cooling fan has any problems/does not work properly.
- Check if the compressor has any problems/does not work properly.
- Check if any of the condenser's support parts are loose/broken.

10.4- The equipment has too much ice on the walls

- Check that the AD equipment performs automatic defrost.
- Check if the doors are properly sealed.
- Check if there is any product against the interior walls.
- Check if the local temperature and relative humidity conditions exceed the equipment's climate classification (found on the rating plate).

10.5- High energy consumption

- Check that the set-point is set to the maximum.
- Check if the condenser is blocked.
- Check if the doors are properly closed.
- Check if the local conditions exceed the equipment's climate classification (found on the rating plate).
- Check the equipment's ventilation channels (correct distance between objects or if cooling fan motor is operating).

10.6- The equipment shows condensation

- Check that the set-point is set to the maximum.
- Check if the products are over the load limit.
- Check if the glass is dirty or obstructed with adhesives.

- Check if the external conditions exceed the limit of the equipment's normal operation.

If none of the above scenarios apply, we advise that you contact an authorized dealer.

WARNING

- Never attempt to repair the equipment or its electrical components by your own endeavour. Any repairs made by an unauthorized individual are dangerous to the user and may result in the warranty's nullification.
- In case of gas leak, keep your distance from the equipment, do not try to repair or locate the leak.
- In case of gas leaks or fire, do not use water to extinguish the flames, only dry-agent extinguishers.
- In case of accident/failure:
  - Air the place where the equipment is located.
  - Do not cause any spark near the equipment.
  - Cut the power of the equipment.
  - Check the windows for damage before cleaning.
  - Contact technical assistance.

11. Prolonged Non Operation

If you intend to **disconnect** the equipment for a long period of time, you must proceed as follows:

- Remove all products from inside the equipment.
- Disconnect the equipment by removing the power cord from the outlet.
- Open the doors and let it adapt to room temperature.
- Clean the equipment.
- Leave the doors slightly open to prevent odours.

12. Controllers

Controlador Dixell XR60CX/Dixell XW20K

Fig. 16 - Dixell XW20K Controller

Key	Function
⏻	To switch the equipment on and off (when on onF = oFF).
☼	To turn the light on and off
▲ + ▼	(when oAx = LiG).
SET + ▼	To lock and unlock the keyboard.
SET + ▲	To enter programming mode.

Enter parameters:

- Press the SET + ↓ button (3 sec.) release and press SET + ↓ again (7 sec.).
- Browse through parameters with ↑ and ↓.
- Browse through parameters with SET.
- To exit, press SET + ↑ for 15 seconds.

Set the clock:

- Enter parameters as indicated.
- Browse using the arrows until parameters appear.
- Parameters to change::

Parameters to change	Meaning	Action
Hur	Hour	Confirm with SET key
Min	Minute	
dAy	Day of the week	
dyM	Day of the month	
Mon	Month	

Set-Point Adjustment:

- Press the SET button for 3 seconds.
- Modify value with ↑ and ↓.
- Validate with the SET button.

Manual Defrosting:

- Press the button ❄ for 3 seconds.

Change the defrost timer

Parameters to change:

Parameters to change	Meaning	Action
Dd1…dd6 - YES	Activates daily defrosts	Confirm with SET key
Ld1 – 2:30	Defrost at 2:30	
Ld2…Ld6 - nu	Not used	

Change between Chiller and Freezer:

- Press the button for 3 seconds.

Carel IR33+ Controller

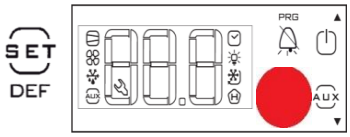
Fig. 17 - Carel IR33+ Controller

Key	Press Key
PRG PRG/MUTE	Press down for more than 3 seconds, access the "F" parameters (frequent) or the menu to define the password or access the “C” (settings) parameters menu; if there is an active alarm: silences the alarm.
ON-OFF/UP	Press down for more than 3 seconds to turn OFF the control panel; Press down for more than 1 second to turn ON the control panel; Upon defining parameters, increase the amount exhibited or switch over to the next parameter.
AUX AUX/DOWN	If pressed for more than 1 second, it activates / deactivates the auxiliary output (lighting); when setting the parameters, decrease the displayed value or change to the previous parameter.
SET SET/DEF	Press down for more than 1 second to view and / or allow the user to define the set point; press down for more than 5 seconds to initiate manual defrosting.

Manual Defrosting

Aside from automatic defrosting, it is possible to activate manual defrosting when the temperature conditions occur.

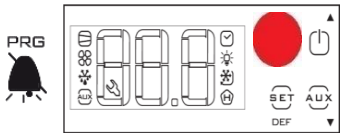
Pressing the button SET DEF for 5 seconds until the DEF message appears on the screen.



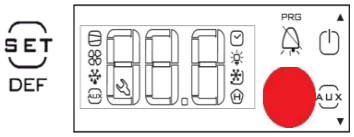
Adjust Clock

Go into Parameters:

- Press the key for 3 seconds PRG .



- Input the corresponding password: “22”.
- Pressing the button SET DEF for 5 seconds until the DEF message appears on the screen.



Navigate through the corresponding parameters by pressing the keys ⏻ and / or AUX and change according to the following table.

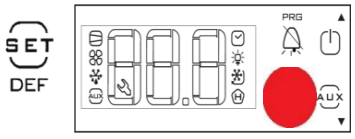
Parameters to change	Meaning	Action
tc - y	Current year	Confirm by pressing the key. SET DEF
tc - m	Current month	
tc - d	Current day of the month	
tc - u	Current day of the week	
tc-h	Current hour	
tc - n	Current minute	

NOTES:

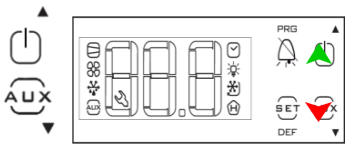
- After modifying all the parameters, record them by pressing down the key PRG continuously until the temperature appears.
- During new installation, adjust the clock; otherwise, it may defrost outside the pre-set time. Also adjust the time for turning the light on / off.

Set-Point Adjustment

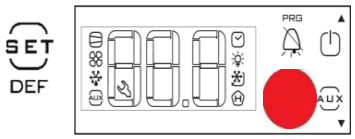
- Press the button SET DEF (one touch).



- Change the Set-Point value using the arrow buttons.



- Validate with button SET DEF (one touch).



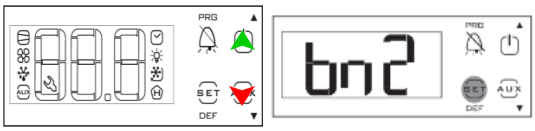
NOTE:

- Pay attention to the preservation temperature specified for your products!

Chiller – Freezer mode change

- Press button PRG plus button AUX until the screen shows “bn0”. During the process, the controller will restart. Press the button until "bn0" appears.

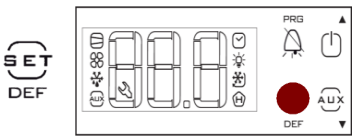
- bn0" appears on the screen
- bn0" appears on the screen
- Use the up and down arrow buttons to select different settings:



a. bn1 - Freezer mode

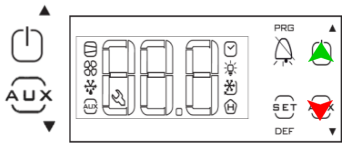
b. bn2 - Chiller mode

- Press button SET DEF to select the desired mode. The controller will restart.
- After restarting, press SET DEF to check which mode is selected.



Modificar o temporizador da luz:

- Navigate through the parameters using the arrow buttons.



Possible parameters to be changed:

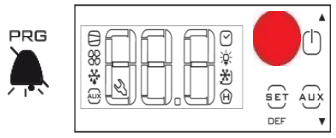
Light on

Parameters to change	Meaning	Action
ton - d	Select ON day (11 = ON every day)	Confirm by pressing the key. SET DEF
ton - h	Select ON hour	
ton - n	Select ON minute	

Light off

Parameters to change	Meaning	Action
toF – d	Select OFF day (11 = OFF every day)	Confirm by pressing the key. SET DEF
toF – h	Select OFF hour	
toF – n	Select OFF minute	

- Press key PRG for 5 seconds to save

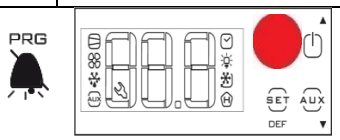


Modify the defrost timer

- Navigate through the arrow buttons to see the different parameters.
- Possible parameters to be changed:

Parameters to change	Meaning	Action
td1 – d	Select Defrosting day (11 = DEFROST every day)	Confirm by pressing the key. SET DEF
td1 – h	Select Defrosting hour	
td1 – n	Select Defrosting minute	

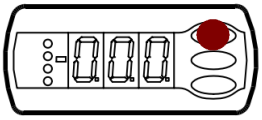
- Press key PRG for 5 seconds to save



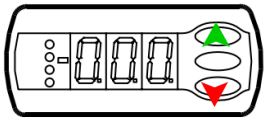
Danfoss AK-CC 211

Go into parameters:

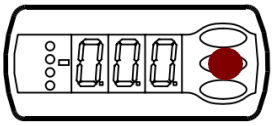
- Long press the PRG button



- Enter the password (56), using the marked buttons.

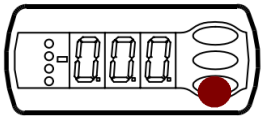


- Validate with SET button.

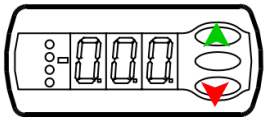


Manual defrosting

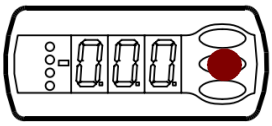
- Press the bottom button for 3 seconds.



- Enter the password (56), using the marked buttons.

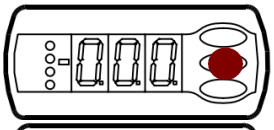


- Validate with SET button.

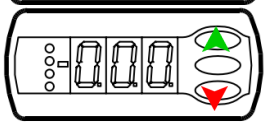


Set-Point adjustment:

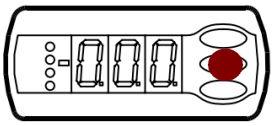
- Press the SET button.



- Change the value using the marked buttons.

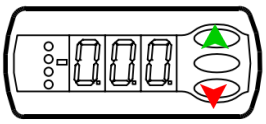


- Validate with SET button.



Modify the defrost timer:

- Navigate through the parameters and change.



Parameters to change:

Parameters to change	Meaning	Action
t01	Hour for first defrost	Validate by pressing the SET key
t11	Minute for first defrost	
d02	Temperature to stop defrosting	
d03	Defrost interval, when defrost time is off	
d06	Time with the compressor off to allow water to drain	

Controlador Danfoss ERC 211

Fig. 18 - Controlador ERC 211

Set-Point Adjustment

- Press the SET button.

- Modify value with ↑ and ↓
- Validate with the SET button

Manual Defrosting

- Press button for 3 seconds to activate defrosting.
- Press button for 3 seconds to deactivate defrosting.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

Under article 921 of the Civil Code and Decree-Law 67/2003 of 31 July with the amendments introduced by Decree-Law 84/2008 of 21 May the guarantee on manufacturing defects of our products is 2 years for Domestic use and 6 months for Commercial or Industrial use.

Jurisdiction: Portugal.

Frigocon, SA

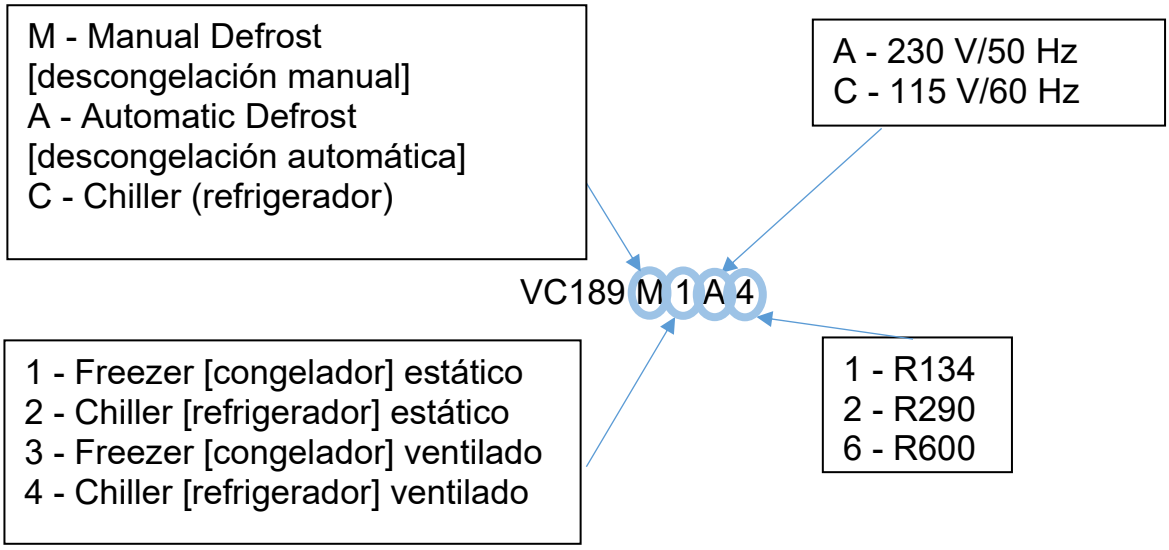
ÍNDICE

Modelos que comprende este manual 46
Leyenda 47
Información legal 47
Instrucciones de seguridad y advertencias generales 48
Instrucciones de seguridad y advertencias especiales 50
1. Introducción 51
2. Descripción del equipo 51
3. Instrucciones medioambientales 52
4. Desembalaje 52
5. Instalación 52
6. Conexión eléctrica 53
7. Funcionamiento 53
8. Controlador 54
9. Mantenimiento y limpieza 56
10. Guía para la resolución de problemas 58
11. Interrupción de uso prolongada 59
12. Controladores 60

Modelos que comprende este manual

Modelos	
CT90SC2A2	CT58M1C2
CT96C4A6	CT 90 M1C2
CT100C4A1	CT58M1A2
VC139M1A2	CT58C2A2
VC189M1A4	CT90M1C1
VD197M1A2	CT90C2A1
VD197A3C4	VDTT202D3A2
VD198C4A1	CT58C2A2
VD198A4A6	CT90M1C1
VD199A3C4	CT90C2A1

Ejemplo:



Leyenda
Las señales relativas a las instrucciones de seguridad y advertencias cumplen con las normas ANSI Z535.6 e ISO 3864.

AVISO: Situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar indirectamente lesiones graves o la muerte.

CUIDADO: Situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones de leves a moderadas.

OBSERVACIÓN: incluye recomendaciones importantes —generales o individuales— sobre cómo evitar daños materiales o a la propiedad.

NOTAS Y SÍMBOLOS

Advertencia general
«¡PELIGRO!» o «¡CUIDADO!»

Advertencia
«¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!»

Advertencia
«PELIGRO DE IGNICIÓN DE SUSTANCIAS INFLAMABLES»

Advertencia
«PELIGRO DE LASTIMARSE LAS MANOS»

Señal de obligación
«¡UTILIZAR GUANTES DE PROTECCIÓN!»

Señal de prohibición
«PROHIBIDO PISAR»

Indicación de eliminación
«RESIDUOS PELIGROSOS Y ELECTRÓNICOS»: deben eliminarse exclusivamente de acuerdo con las directivas legales en materia de eliminación vigentes en el lugar (por ej.: los RAEE en la UE).

Si desea el Manual de Instrucciones en formato digital, puede consultar con el proveedor del equipo.

Información legal
Lea atentamente el presente *Manual de uso y mantenimiento* y póngalo a disposición de otras personas responsables del manejo y la utilización de este aparato.

El equipo contenido en este manual de instrucciones ha sido diseñado para conservar productos previamente congelados. Por lo tanto, se considerará que cualquier uso distinto a este no cumple con las finalidades para las que han sido diseñados.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados a personas u objetos o sufridos por el equipo, si tales daños son consecuencia de:

- Una utilización incorrecta del equipo.
- El incumplimiento de las normas de seguridad recogidas en el presente manual.
- Una avería en los dispositivos de seguridad electrónicos o del suministro eléctrico.
- Modificaciones técnicas y cambios no autorizados en los equipos y realizados por el propio cliente.
- Una utilización del equipo por parte de personas no autorizadas.
- El empleo de piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.
- El fabricante se reserva el derecho a efectuar modificaciones técnicas como resultado de una optimización del equipo y de nuevos desarrollos.

Instrucciones de seguridad y advertencias generales

AVISO

- ¡No guardar en este aparato sustancias explosivas, tales como aerosoles que contengan propelentes inflamables!
- ¡No dañar el circuito de refrigeración!
- ¡No utilizar dispositivos mecánicos distintos de los recomendados por el fabricante para acelerar la descongelación!
- Mantener despejadas las aberturas de ventilación del equipo.
- No utilizar aparatos eléctricos en el interior del compartimento destinado a la conservación de alimentos.
- No utilizar regletas de tomas múltiples ni cables prolongadores, dado que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Los valores detallados en la placa de características han sido medidos en la clase climática que figura en ella:
    - Para los equipos de la clase climática 3, los valores de temperatura y de humedad son, respectivamente, de 25 °C y 60 % HR.
    - Para los equipos de la clase climática 4, los valores de temperatura y de humedad son, respectivamente, de 30 °C y 55 % HR.
    - Para los equipos de la clase climática 5, los valores de temperatura y de humedad son, respectivamente, 40 °C y 40 % HR.
- Los valores detallados en la placa de características han sido medidos en la clase climática, de acuerdo con la norma ANSI/NSF 7, específica del aparato e indicada en dicha placa:
    - Para los equipos de la clase climática del tipo I, los valores de temperatura y de humedad son, respectivamente, de 24 °C y 55 % HR.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, ¡es preciso desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica!
- Si el cable de alimentación se dañara, deberá ser sustituido por personal cualificado para realizar este tipo de tareas a fin de evitar situaciones peligrosas.

- ¡Nunca hay que conectar un equipo dañado al circuito eléctrico: se corre el peligro de sufrir una descarga eléctrica o de que se produzca una fuga del fluido refrigerante!
- No llevar a cabo modificaciones técnicas en el equipo: ¡se corre el peligro de sufrir lesiones o una descarga eléctrica!
- ¡Para desenchufar el equipo, tirar del enchufe y no del cable (fig. 1)!
- Tras retirar el enchufe, comprobar que la pantalla del controlador esté apagada y/o que el motoventilador no esté funcionando.
- No colocar productos en el equipo hasta que este haya alcanzado la temperatura deseada.
- Comprobar con regularidad las temperaturas del equipo.

Fig. 1: Prohibido tirar del cable

- No interrumpir la cadena de refrigeración: mantener los productos fríos antes de cargarlos en el equipo.
- El nivel máximo de presión acústica de emisión es inferior a los 70 dB (A).

CUIDADO

- ¡No subirse al equipo ni entrar en él!
- No colocar objetos encima del aparato: podrían caerse y lastimar a alguien.
- La carga de los equipos con mercancías congeladas puede provocar quemaduras en las manos. ¡Hay que llevar guantes protectores!
- No guardar botellas de ningún tipo en los equipos de congelación. Las botellas de cristal que contengan líquidos podrían estallar cuando estos se congelen y provocar lesiones.
- Extreme las precauciones al transportar este equipo, ya que podría volcarse.
- Hay que extremar las precauciones durante la utilización del equipo, su transporte, montaje y desmontaje, cuando esté fuera de servicio, se lleven a cabo ensayos o en caso de averías previsibles, si tales operaciones afectan a su estabilidad: existe el riesgo de que el equipo se caiga o se produzcan movimientos incontrolados de sus componentes.
- Comprobar la irregularidad de los suelos durante el transporte, montaje, desmontaje, desguace y cualquier otra acción que afecte al aparato con el fin de no poner en peligro su estabilidad mecánica.
- Al retirar el enchufe de la fuente de alimentación, colocarlo de tal modo que resulte visible desde cualquiera de los puntos de acceso del equipo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.
- Hay que supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el equipo.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

OBSERVACIONES:

- Al desembalar el equipo, comprobar si hay piezas sueltas en el embalaje. Antes de tirarlas, asegurarse de que no pertenecen al equipo ni son accesorios del mismo.
- No dejar alimentos dentro del equipo cuando este no esté en funcionamiento.
- No dejar que el equipo esté expuesto a agentes atmosféricos.
- Nunca utilizar chorros de agua directos ni indirectos sobre el equipo.
- No perforar el equipo. El incumplimiento de esta norma comportará la pérdida de la garantía.
- Cada estante puede soportar un máximo de 45 kg de carga distribuida de un modo uniforme.
- El aparato debe transportarse y almacenarse en la posición de uso vertical.
- El equipo debe colocarse en zonas bien ventiladas, asegurándose de que siempre haya una distancia mínima de 150 mm entre la parte posterior del mismo y la pared a fin de que pueda ventilarse de forma adecuada (fig. 2).
- No se permite que ningún equipo, salvo el modelo Coolcell, funcione con las puertas abiertas. Estas solo pueden abrirse brevemente para colocar o retirar mercancías, debiéndose cerrar enseguida por completo.
- No servirse de calefactores ni de objetos afilados cuando se descongele el equipo, dado que este podría resultar dañado.

Instrucciones de seguridad y advertencias especiales
Equipo con fluido refrigerante:

R290 (propano) o R600a (isobutano) **AVISO**

- Los fluidos refrigerantes R290 (PROPANO) y R600a (ISOBUTANO) están clasificados, de conformidad con la norma DIN EN 378-1, en el grupo de fluidos refrigerantes A3 (inflamables y explosivos). Dentro de ciertos límites, ¡estos fluidos pueden desencadenar una reacción exotérmica con el aire y la consiguiente energía de ignición (fuente de ignición)!
- **Los equipos que contienen fluido refrigerante R290 o R600 están marcados con el símbolo (gas inflamable). El refrigerante presenta una densidad mayor que la del aire, por lo que se acumula en las zonas más bajas y los ventiladores pueden provocar que recircule. ¡Toda operación de mantenimiento deberá ser efectuada por técnicos debidamente cualificados en materia de fluidos refrigerantes inflamables y fluorados!**

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE PROVOCAR UNA EXPLOSIÓN, LESIONES, LA MUERTE Y DAÑOS MATERIALES.

R404a o R134a **AVISO**

- El agente refrigerante R404a se compone de: 44 % R125, 4 % R32, 52 % R125.
- Se trata de un gas **no inflamable** que, en el caso de liberarse a la atmósfera, contribuye al **calentamiento global.**

La recuperación de este gas siempre deberá llevarla a cabo un técnico cualificado.

1. Introducción

El objetivo que perseguimos es ofrecer a nuestros clientes un amplio abanico de aparatos con un elevado nivel de calidad, al tiempo que mantenemos la premisa de una alta eficiencia y un bajo consumo para satisfacer las distintas necesidades de quienes se dedican a la venta de productos alimenticios al por menor. En el desarrollo de este equipo se tuvo en cuenta el impacto ambiental de sus equipos, principalmente del gas R290 utilizado. El refrigerante R290 no incide en la capa de ozono y posee un potencial de efecto invernadero muy bajo. El refrigerante R404a está registrado en el protocolo de Quioto y presenta un bajo potencial de efecto invernadero.

Con objeto de garantizar la calidad óptima de los aparatos, durante su fabricación estos son sometidos a rigurosas pruebas de seguridad y funcionamiento que garantizan su fiabilidad y controlan la seguridad exigida por las normas nacionales e internacionales en ámbitos muy diversos. Si desea conocer las normas que cumplen los productos, consulte el apartado «Declaración de conformidad». Para obtener el máximo rendimiento del equipo, le recomendamos que lea atentamente el presente *Manual de uso y mantenimiento*. Contiene instrucciones importantes sobre su instalación, utilización y mantenimiento. Si necesita asistencia, puede ponerse en contacto con el proveedor de este equipo.

2. Descripción del equipo

1. Controlador
2. Estantes
3. Puerta de cristal
4. Tirador de la puerta
5. Patas

Fig. 2: Ejemplo de un equipo YWC

Fig. 3: Situación de la placa de características

Dados técnicos de la placa de características:

- Número de serie
- Designación y tipo de equipo
- Corriente y potencia nominales
- Tensión y frecuencia nominales
- Consumo
- Volumen bruto y neto
- Clase climática*
- Fluido refrigerante y cantidad utilizada
- Otros datos técnicos

Clase climática*	°C	% HR
3	25	60
4	30	55
5	40	40

3. Instrucciones medioambientales

El símbolo de RAEE en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede tratarse como un residuo doméstico convencional.
Cuando desee deshacerse de él, llévelo al centro de reciclaje local. Deberá entregarlo al punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al garantizar una eliminación adecuada de este producto, contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud pública que un tratamiento incorrecto del producto podría generar. Para la correcta eliminación del equipo, deberá inutilizarlo desenchufándolo de la fuente de energía y cortando el cable de alimentación. Elimine de forma segura y respetuosa con el medio ambiente tanto el fluido refrigerante como el material aislante de espuma de poliuretano.
Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los servicios municipales locales, el punto de recogida selectiva de su zona de residencia o el establecimiento en el que adquirió el producto.

4. Desembalaje

OBSERVACIONES:

- Para proteger el equipo de conservación de posibles daños, este solamente deberá transportarse en la posición de uso. El incumplimiento de esta norma comportará la pérdida de la garantía.
- Antes del desembalaje del aparato, y durante el mismo, deberá inspeccionarlo visualmente para detectar posibles daños ocurridos en el transporte. Preste atención, entre otros aspectos, a las piezas sueltas, a los golpes y arañazos y a las pérdidas visibles de fluidos. Los posibles daños deberán comunicarse de inmediato al instalador. En el resto de los casos se aplicarán las condiciones contractuales.
- La manipulación del equipo embalado deberá efectuarse con la maquinaria adecuada, como, por ejemplo, una transpaleta o una carretilla elevadora.

AVISO

- No permita que los niños jueguen con el embalaje ni con partes de él, ya que podrían asfixiarse.
- Un equipo dañado puede provocar un cortocircuito o una falla a tierra. Nunca deberá enchufar un equipo dañado al circuito eléctrico.
- Extreme las precauciones al transportar este equipo, ya que podría volcarse.
- No transporte el equipo sobre suelos irregulares.

5. Instalación

OBSERVACIONES:

- Para una correcta instalación del equipo, asegúrese de que el mismo se coloca sobre una superficie nivelada. Compruebe también que no esté situado cerca de fuentes de calor, de una radiación solar directa ni de puertas, ventanas, ventiladores o toberas de ventilación.
- Los carteles publicitarios solo pueden colocarse en forma de películas finas. No se deben adherir materiales aislantes gruesos en las paredes exteriores.

- Recuerde que es imprescindible instalar los estantes y que no puede colocarse ningún producto en las placas de base.
- En los equipos con sistema de descongelación automática, hay que conservar y exponer los productos congelados a granel en cestas apropiadas para evitar que se caigan o entren en contacto con las paredes del equipo.
- En ambientes húmedos o con una elevada concentración salina —como, por ejemplo, las pescaderías— deberá asegurarse, en especial, de que el agua no alcance directamente la zona del compresor.
- Cerciórese de que el aire pueda circular libremente alrededor de la parte posterior del equipo; para ello, deberá respetar las distancias mínimas indicadas en la figura 4.

Fig. 4: Distancias mínimas de instalación

6. Conexión eléctrica

ADVERTENCIAS:

- Enchufe el aparato en una toma provista de conexión a tierra. Esta conexión es obligatoria.
- Compruebe que la tensión de la red de alimentación eléctrica y la consiguiente frecuencia se correspondan con las indicadas en la placa de características del aparato, situada en la parte posterior (fig. 3).
- La impedancia máxima de la red de alimentación del equipo debe ser de 0,33 ohmios.

AVISO

- Los trabajos en el sistema eléctrico, reparación o reemplazo, deben ser realizados por técnicos autorizados. Para solicitar asistencia, comuníquese con el servicio de atención al cliente del proveedor.
- No utilice adaptadores, regletas de tomas múltiples ni cables prolongadores inadecuados, ya que podrían provocar sobrecalentamiento y quemaduras. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten del incumplimiento de esta norma.

7. Funcionamiento

Este equipo ha sido diseñado para funcionar a una temperatura ambiente y humedad relativa determinadas, que se encuentran en la clase climática indicada en la placa de características.

Recuerde que las rejillas de las paredes y del suelo siempre deberán estar montadas en el equipo.

OBSERVACIONES:

- Salvo el modelo VND, todos los aparatos están equipados de serie con puertas. Estas son necesarias para que los aparatos funcionen adecuadamente y solo deberán abrirse brevemente para colocar y retirar los productos.

- En los equipos que incorporan la función de descongelación automática, los tiempos de esta están predefinidos en el controlador. La descongelación se lleva a cabo automáticamente cada seis horas. Las instrucciones para realizar una descongelación manual se detallan en el punto «Descongelación manual».
- Durante el período de descongelación, los productos no sufren ningún daño, puesto que no se exceden las temperaturas prescritas en la norma.

CUIDADO

- Puede ocurrir que el agua de la descongelación salga del equipo. En este caso, deberá ser retirada para evitar que alguien resbale.
- No subirse al equipo ni entrar en él, ya que el material podría romperse, con el consiguiente peligro de causar lesiones o de provocar daños en el aparato.
- No mover el equipo mientras esté en funcionamiento.

7.1 Carga

Antes de colocar productos en los equipos de conservación y refrigeración, es preciso enchufar los aparatos y dejarlos en funcionamiento hasta que alcancen la temperatura interior deseada. Transcurrido este tiempo, podrán cargarse los productos previamente congelados o refrigerados.

CUIDADO

En el interior del compartimento destinado a la conservación de productos, ¡el frío puede provocar quemaduras en las manos al cargar el equipo! ¡Es obligatorio llevar guantes protectores!

El equipo debe llenarse hasta los límites de carga indicados en su interior (fig. 5).

Fig. 5: Límite de carga

En ningún caso la mercancía cargada deberá sobrepasar los límites de carga, dado que a partir de dicho nivel la temperatura de almacenaje deja de estar garantizada, así como la temperatura de almacenaje de todo el equipo.

8. Controlador

Los aparatos vienen regulados de fábrica a una temperatura predefinida. Para activar la descongelación manual (en los aparatos provistos de esta función) o para ajustar el reloj, deberá proceder según se describe a continuación en este capítulo.

OBSERVACIÓN:

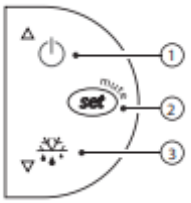
- Todas las instrucciones de este capítulo se refieren al controlador estándar (Carel Easy Compact) utilizado en los equipos. Sin embargo, es posible que algunos aparatos incorporen otros tipos de controladores. Llegado el caso, consulte la siguiente tabla.

Controlador	Página a consultar
Dixell XR60CX/XW20K	29
Carel IR33+	32
Danfoss AK CC211/EKC 202A	36
Danfoss ERC 211	38

Fig. 6: Controlador CAREL PJEZS1E0G0

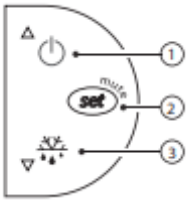
Tecla	Función
	Para encender y apagar el instrumento (onF = oFF).
	Si se mantiene pulsada durante 1 segundo, muestra y permite definir la temperatura de *SET POINT* [referencia de entrada]. Si se mantiene pulsada durante 3 segundos, permite acceder a los parámetros del controlador (contraseña «22»). Desactiva la alarma acústica.
	Si se mantiene pulsada durante 3 segundos, permite activar/desactivar la descongelación manual.

Ajuste del 'set point' [referencia de entrada]



- Pulse SET durante 1 segundo.
- Aumente o disminuya el valor mediante UP [arriba] o DOWN [abajo].
- Haga clic en SET para confirmar el nuevo valor.

Descongelación manual



- Pulse el botón durante 3 segundos para activar la descongelación.
- Pulse el botón durante 3 segundos para revertir la descongelación.

Termóstatos mecánicos

Las unidades equipadas con un termóstato mecánico incluyen una etiqueta graduada cuyos números no indican la temperatura, sino que únicamente son posiciones de referencia. Los números más altos representan las temperaturas más bajas.

9. Mantenimiento y limpieza

AVISO

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la fuente de alimentación y coloque el enchufe de tal modo que resulte visible desde cualquiera de los puntos de acceso del equipo.

No utilice objetos metálicos puntiagudos para quitar la suciedad.

Para eliminar el frío del equipo, no use secadores de pelo ni otros calefactores eléctricos.

El empleo de estos aparatos puede dañar los aislamientos eléctricos y el circuito del fluido refrigerante, con el consiguiente riesgo de descargas eléctricas y de fuga del fluido refrigerante. El equipo deberá estar completamente seco antes de conectarlo de nuevo a la red eléctrica.

Para realizar este mantenimiento, utilice guantes y gafas de protección

Para asegurar el funcionamiento normal del equipo, deberá tener en cuenta los siguientes aspectos:

- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice aparatos eléctricos distintos de los recomendados por el fabricante en el interior del compartimento para guardar los productos.
- No utilice agua caliente en las cubiertas de cristal cuando estén frías, ya que con la diferencia de temperatura se podrían romper.
- Mantenga limpia la canaleta de desagüe del agua de descongelación y asegúrese de que ninguna de las rejillas se apoya en ella.

Por motivos de higiene, se recomienda efectuar una descongelación completa del equipo entre una y dos veces al año, con miras a eliminar el hielo acumulado, y limpiarlo por dentro y por fuera. También se recomienda limpiar las cubiertas si dificultan la exposición del producto en el equipo. La acumulación de hielo es un fenómeno normal, y la cantidad de hielo acumulado y la rapidez con que se acumule dependerán de las condiciones ambientales y de la frecuencia con que se abran las puertas.

CUIDADO

Durante la limpieza del equipo es preciso llevar guantes protectores, ya que los bordes afilados del aparato podrían provocar cortes en las manos.

Limpieza del interior:

- Retire todos los productos que contenga el aparato.
- Mantenga desenchufado el equipo de la corriente eléctrica durante todo el tiempo que sea necesario para que las paredes del aparato se descongelen por completo.
- Cuando descongele el equipo, límpielo con un paño suave.
- Lave el interior con agua pura (si lo desea, puede añadirle un poco de detergente neutro).
- Séquelo con un paño suave.

- Encienda el aparato y espere hasta que alcance de nuevo la temperatura de funcionamiento.
- Coloque los productos en el interior del aparato.

Limpieza del exterior:

- Antes de proceder a limpiar el exterior del equipo, desconéctelo de la corriente eléctrica para evitar el riesgo de una descarga eléctrica.
- Limpie el exterior del equipo con una esponja suave empapada en agua templada con jabón.
- Luego, límpielo con un paño suave y séquelo.
- Para limpiar la parte exterior del circuito de refrigeración (compresor, condensador, tubos de conexión y el resto de los componentes), utilice un cepillo suave o una aspiradora.
- Deberá prestar una atención especial a la limpieza del condensador, ya que, si se obstruye, afectará al rendimiento del equipo.
- Durante la limpieza, tenga cuidado de no torcer los tubos y de no desprender los cables.

Limpieza de las puertas de cristal:

- No debe efectuarse la limpieza con paños de microfibras abrasivas ni con ningún tipo de esponjas rugosas.
- Asegúrese de que no se aplican grandes cantidades de agua en las superficies de cristal que se van a limpiar y de que tras su limpieza se secan a conciencia.
- Para limpiar el lado interior de las puertas, solo deberá utilizar un paño de algodón suave, humedecido con una solución que contenga un 90 % de agua destilada + un 10 % de alcohol isopropílico; limpie toda la zona. Los productos de limpieza podrían dañar el revestimiento.
- Para limpiar el lado exterior de las puertas, utilice productos de limpieza convencionales.

OBSERVACIONES:

- No utilice materiales abrasivos ni estropajos, ya que dañarían de forma permanente la superficie del aparato.
- No retire las partes fijas para limpiarlas. Llegado el caso, esta limpieza deberá efectuarla personal cualificado.
- No utilice agua caliente en las cubiertas de cristal cuando estén frías, ya que con la diferencia de temperatura se podrían romper.

Sustitución de componentes:

Sustitución del LED (cuando sea pertinente):

- Antes de sustituir el LED, desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Retire la cubierta protectora del LED.

- Gire el LED y retírelo para reemplazarlo.
- Coloque un LED que tenga las mismas características técnicas.

Si cualquier otro componente del equipo se dañara, deberá ser sustituido por personal cualificado para realizar este tipo de tareas.

Sustitución del cable de alimentación:
Si el cable de alimentación se dañara, deberá ser sustituido por personal cualificado para esta tarea a fin de evitar situaciones peligrosas.

10. Guía para la resolución de problemas

10.1 El equipo no funciona

- Compruebe que haya corriente eléctrica.
- Compruebe que el enchufe esté introducido correctamente en la fuente de alimentación y que la tensión y la frecuencia sean las adecuadas para el funcionamiento del equipo.

10.2 La temperatura no es satisfactoria

- Compruebe que el aparato lleve encendido el tiempo suficiente para que haya alcanzado la temperatura de funcionamiento.
- Compruebe que el aparato no esté cerca de fuentes de calor.
- Compruebe que las puertas estén bien cerradas.
- Compruebe el ajuste de la temperatura.
- Compruebe que los productos no rebasen la línea de carga.
- Compruebe que las sondas de ambiente y de descongelación estén conectadas correctamente.
- Compruebe que el ventilador del condensador funcione.
- Compruebe que el condensador no esté obstruido.

10.3 El equipo hace mucho ruido

- Compruebe si el equipo está colocado sobre una superficie nivelada.
- Compruebe que la ventilación no esté obstruida.
- Compruebe que los tornillos y las tuercas estén bien apretados.
- Compruebe si el ventilador presenta algún problema/no funciona correctamente.
- Compruebe si el compresor presenta algún problema/no funciona correctamente.
- Compruebe si algún soporte del condensador está suelto/roto.

10.4 Se acumula mucho hielo en las paredes del equipo

- Compruebe que el equipo de AD *(automatic defrost)* ejecute la descongelación automática.
- Compruebe que la estanqueidad de las puertas sea correcta.
- Compruebe que ninguno de los productos esté en contacto con las paredes interiores.
- Compruebe que las condiciones de temperatura y de humedad relativa del lugar donde se halla el aparato no rebasen las especificaciones de la clase climática del equipo (indicada en la placa de características).

10.5 El consumo de energía eléctrica es elevado

- Compruebe si el *set point* [referencia de entrada] está ajustado al máximo.
- Compruebe si el condensador está bloqueado.
- Compruebe si las puertas están cerradas correctamente.
- Compruebe si las condiciones del lugar donde se halla el aparato rebasan las especificaciones de la clase climática del equipo (indicada en la placa de características).
- Compruebe los canales de ventilación del equipo: que la distancia de los objetos sea correcta y que el motoventilador funcione.

10.6 Condensación del equipo

- Compruebe si el *set point* [referencia de entrada] está ajustado al máximo.
- Compruebe si los productos rebasan el nivel de carga.
- Compruebe si el cristal está sucio u obstruido con autoadhesivos.
- Compruebe si las condiciones externas rebasan el límite para el funcionamiento normal del equipo.

Si no se da ninguna de las circunstancias anteriores, se recomienda ponerse en contacto con un distribuidor autorizado.

⚠ AVISO

- Nunca intente reparar por su cuenta el equipo ni sus componentes eléctricos. Toda reparación efectuada por una persona no autorizada es peligrosa y conlleva la anulación de la garantía.
- En el caso de que se produzca una fuga de gas o un incendio, no utilice agua para apagar las llamas, solo extintores de polvo seco.
- Em caso de incêndio, não use água para apagar as chamas, mas somente extintores a seco.
- En el caso de que se produzca un accidente o avería:
    - Airee el lugar donde se encuentra el equipo.
    - No provoque ninguna chispa cerca del equipo.
    - Corte la energía eléctrica del equipo.
    - Antes de limpiar los cristales, cerciórese de que no han sufrido daños.
    - Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

11. Interrupción de uso prolongada

Si desea **apagar** el equipo durante un largo período de tiempo, deberá proceder del siguiente modo:

- Retire los productos que contenga el equipo.
- Desconecte el equipo retirando el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Abra las puertas y deje que el equipo se adapte a la temperatura ambiente.
- Limpie el equipo.
- Deje las puertas ligeramente abiertas para evitar la formación de olores.

12. Controladores

Controlador Dixell XR60CX/Dixell XW20K

Fig. 7 - Controlador Dixell XW20K

Tecla	Función
⏻	**Para encender y apagar el instrumento (cuando onF = oFF).**
💡	**Permite encender y apagar la luz**
▲ + ▼	**(cuando oAx = LiG).**
SET + ▼	**Permite bloquear y desbloquear el teclado.**
SET + ▲	**Permite entrar en el modo de programación.**

Acceda a los parámetros:

- Pulse el botón SET + ↓ (3 segundos). Suéltelo y pulse de nuevo SET + ↓ (7 segundos).
- Navegue por los parámetros mediante ↑ y ↓.
- Navegue por los parámetros con SET.
- Para salir, pulse SET + ↑ durante 15 segundos.

Ajuste del reloj:

- Acceda a los parámetros según se ha indicado.
- Navegue mediante las flechas hasta encontrar los parámetros.
- Parámetros a cambiar:

Parámetros a cambiar	Significado	Acción
Hur	Hora	Validar con la tecla SET
Min	Minuto	
dAy	Día de la semana	
dyM	Día del mes	
Mon	Mes	

Ajuste del 'set point' [referencia de entrada]:

- Pulse el botón SET durante 3 segundos.
- Modifique el valor con ↑ y ↓.
- Valídelo con el botón SET.

Descongelación manual:

- Pulse el botón ❄ durante 3 segundos.

Modificación del temporizador de descongelación

Parámetros a cambiar:

Parameters to change	Meaning	Action
Dd1…dd6 - YES	Activa la descongelación todos los días	Validar con la tecla SET
Ld1 – 2:30	Una descongelación a las 02.30 horas	
Ld2…Ld6 - nu	No utilizado	

Alternancia entre refrigerador y congelador:

- Pulse el botón ☀ durante 3 segundos.

Controlador Carel IR33+

Fig. 8: Controlador Carel IR33+

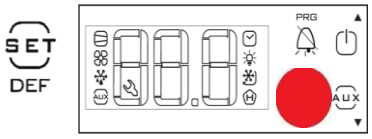
Tecla	Pulsar la tecla
PRG PRG/MUTE	Si se mantiene pulsada durante más de 3 segundos, se accede a los parámetros del tipo «F» (frecuentes), o al menú para establecer la contraseña, o al menú de parámetros del tipo «C» (configuración). Si hay una alarma activa, se silencia la alarma acústica.
ON-OFF/UP	Si se mantiene pulsada durante más de 3 segundos, se apaga el controlador *(OFF).* Si se mantiene pulsada durante más de 1 segundo, se enciende el controlador *(ON).* Al definir los parámetros, aumenta el valor mostrado o cambia al siguiente parámetro.

Tecla	Pulsar la tecla
AUX/DOWN	Si se mantiene pulsada durante más de 1 segundo, activa/desactiva la salida auxiliar (iluminación). Al definir los parámetros, disminuye el valor mostrado o cambia al parámetro anterior.
SET/DEF	Si se mantiene pulsada durante más de 1 segundo, visualiza o permite al usuario definir el *set point* [referencia de entrada]. Si se mantiene pulsada durante más de 5 segundos, da comienzo una descongelación manual.

Descongelación manual

Además de la descongelación automática, es posible activar una descongelación manual si se dan las condiciones de temperatura.

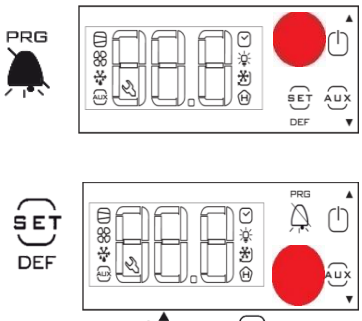
- Pulse el botón SET DEF durante 5 segundos, hasta que en la pantalla se muestre el mensaje DEF.



Ajuste del reloj:

Acceda a los parámetros:

- Pulse la tecla PRG durante 3 segundos.
- Introduzca la contraseña correspondiente: «22».
- Valídela con la tecla SET DEF.



Navegue hasta los parámetros correspondientes pulsando las teclas ⏻ y/o AUX y cámbielos de acuerdo con la siguiente tabla:

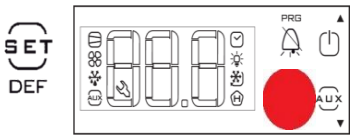
Parámetros a cambiar	Significado	Acción
tc - y	Año actual	Validar con la tecla SET DEF
tc - m	Mes actual	
tc - d	Día del mes actual	
tc - u	Día de la semana actual	
tc - h	Hora actual	
tc - n	Minuto actual	

OBSERVACIONES:

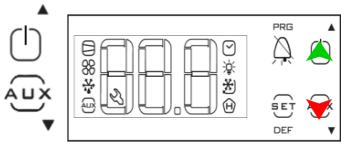
- Tras haber cambiado todos los parámetros, guárdelos pulsando de forma continuada la tecla PRG hasta que se muestre la temperatura.
- Cuando lleve a cabo una nueva instalación, deberá ajustar el reloj; de lo contrario, es posible que la descongelación se realice fuera del horario definido; también deberá ajustar el horario de encendido/apagado de la iluminación.

Ajuste Set-Point:

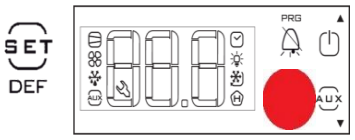
- Pulse el botón (una sola pulsación).



- Cambie el valor del set point mediante los botones de flecha.



- Valídelo con el botón SET DEF (una sola pulsación)



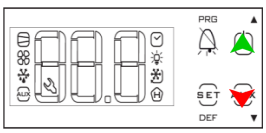
OBSERVACIÓN:

- Tenga en cuenta la temperatura de conservación especificada para sus productos.

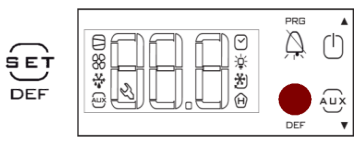
Alternancia del modo 'freezer-chiller'

- Pulse el botón PRG y el botón AUX hasta que en la pantalla se muestre «bn0». Durante este proceso, el controlador se reiniciará. Pulse el botón hasta que aparezca «bn0»

- En la pantalla se muestra «bn0».
- Utilice los botones de flecha (hacia arriba y hacia abajo) para seleccionar las distintas opciones:
  a. bn1 - Modo freezer [congelador]
  b. bn2 - Modo chiller [refrigerador]

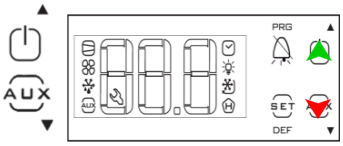


- Pulse el botón SET DEF para seleccionar el modo deseado. El controlador se reiniciará.
- Tras el reinicio, pulse SET DEF para comprobar el modo seleccionado.



Modificación del temporizador de la luz:

- Navegue por los parámetros con los botones de flecha.



Parámetros que pueden cambiarse:

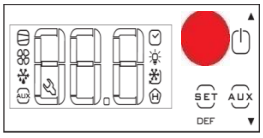
Luz encendida

Parâmetros a alterar	Significado	Ação
ton - d	Día de encendido (11 = todos los días)	Validar com a tecla SET DEF
ton - h	Hora de encendido	
ton - n	Minuto de encendido	

Luz apagada

Parâmetros a alterar	Significado	Ação
toF - d	Día de encendido (11 = todos los días)	Validar com a tecla SET DEF
toF - h	Hora de encendido	
toF - n	Minuto de encendido	

- Para guardar los parámetros, pulse la tecla PRG durante 5 segundos.

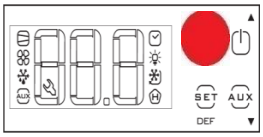


Modificación del temporizador de descongelación

- Navegue con los botones de flecha para ver los distintos parámetros.
- Parámetros que pueden cambiarse:

Parámetros a cambiar	Significado	Acción
td1 - d	Día de descongelación (11 = todos los días)	Validar com a tecla SET DEF
td1 - h	Hora de descongelación	
td1 - n	Minuto de descongelación	

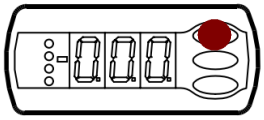
- Para guardar los parámetros, pulse la tecla PRG durante 5 segundos.



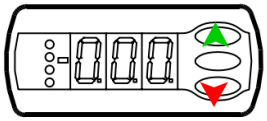
Danfoss AK-CC 211

Acceda a los parámetros:

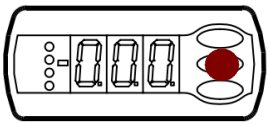
- Pulse el botón PRG (una pulsación larga).



- Introduzca la contraseña (56) mediante los botones indicados.

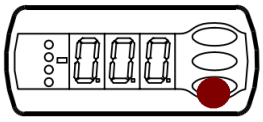


- Valide la opción con el botón SET.

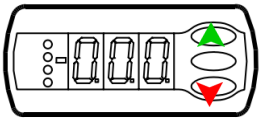


Descongelación manual:

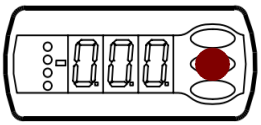
- Pressione o botão de baixo durante 3 segundos



- Introduza a password (56), utilizando os botões assinalados.

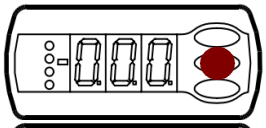


- Validar com o botão SET.

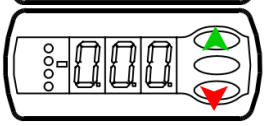


Ajuste del Set point:

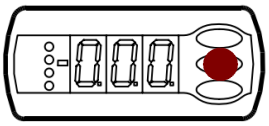
- Pulse el botón SET



- Cambie el valor mediante los botones indicados.

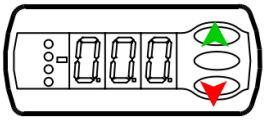


- Valide la opción con el botón SET.



Modificar o temporizador de descongelação:

- Navegue por los parámetros que desee cambiar.



Parámetros a cambiar:

Parámetros a cambiar	Significado	Acción
t01	Horas para la primera descongelación	Validar con la tecla SET
t11	Minuto para la primera descongelación	
d02	Temperatura para parar la descongelación	
d03	Intervalo entre descongelaciones, cuando el tiempo de descongelación esté desactivado	
d06	Tiempo con el compresor apagado para permitir el drenaje del agua	

Controlador Danfoss ERC 211

Fig. 9 - Controlador ERC 211

Ajuste del referencia de entrada:

- Pulse el botón SET..
- Modifique el valor con ↑ y ↓.
- Valídelo con el botón SET.

Descongelación manual

- Pulse el botón durante 3 segundos para activar la descongelación.
- Pulse el botón durante 3 segundos para desactivar la descongelación.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En virtud del artículo 921 del Código Civil y del Decreto-Ley n.º 67/2003, de 31 de julio, con las modificaciones introducidas por el Decreto-Ley n.º 84/2008, de 21 de mayo, la garantía por defectos de fabricación de nuestros productos es de 2 años en el caso de uso doméstico y de 6 meses en el de uso comercial o industrial.

Alcance territorial: Portugal.

Frigocon, S. A.

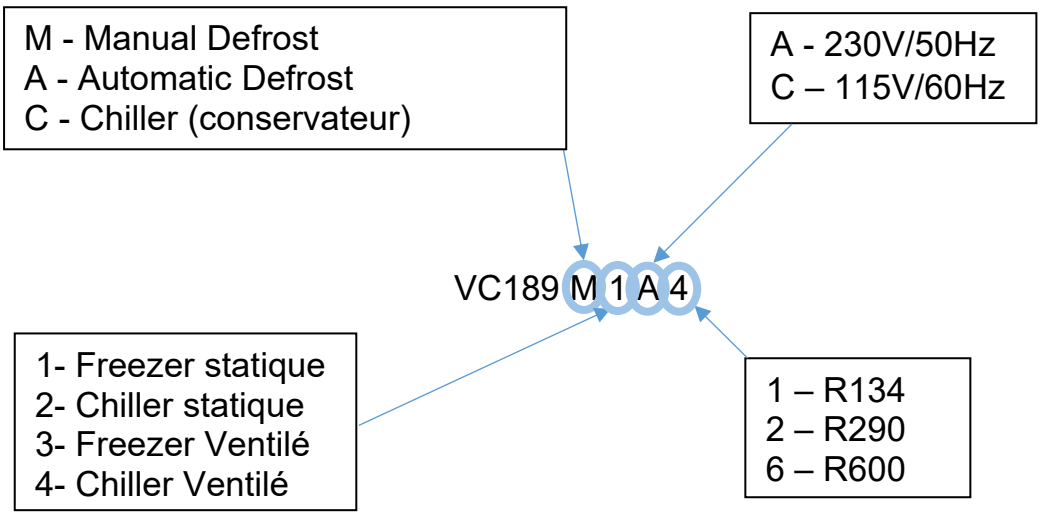
TABLE DES MATIÈRES

Modèles auxquels s'applique le Manuel 68
Légende 69
Informations Légales 70
Consignes de Sécurité et Avertissements Généraux 70
Consignes de Sécurité et Avertissements Spéciaux 72
1. Introduction 73
2. Description de l'équipement 74
3. Instructions Environnementales 74
4. Déballage 74
5. Installation 75
6. Raccordement Électrique 75
7. Fonctionnement 76
8. Contrôleur 77
9. Entretien et Nettoyage 79
10. Guide de Résolution de Problèmes 81
11. Arrêt Prolongé 82
12. Contrôleurs 83

Modèles auxquels s'applique le Manuel

Modèles	
CT90SC2A2	CT58M1C2
CT96C4A6	CT 90 M1C2
CT100C4A1	CT58M1A2
VC139M1A2	CT58C2A2
VC189M1A4	CT90M1C1
VD197M1A2	CT90C2A1
VD197A3C4	VDTT202D3A2
VD198C4A1	CT58C2A2
VD198A4A6	CT90M1C1
VD199A3C4	CT90C2A1

Exemple:



Légende
Signalisation des consignes de sécurité et avertissements conformément aux normes ANSI Z535.6 et ISO 3864.

AVERTISSEMENT – Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut indirectement provoquer des blessures graves, ou même la mort.

ATTENTION – Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères à modérées.

NOTE – Notes collectives ou notes individuelles importantes pour éviter que le matériel ou la propriété soient endommagés.

Notas e Símbolos

Avertissement Général
«DANGER!» ou «ATTENTION!»

Avertissement
«RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE! »

Avertissement
«RISQUE D'INFLAMMATION DE SUBTANCES INFLAMMABLES»

Avertissement
« RISQUE DE BLESSURES AUX MAINS »

Signal d'Obligation
«UTILISER DES GANTS DE PROTECTION!»

Signal d'Interdiction
« INTERDICTION DE FOULER »

Indication d'éliminatation
«DÉCHETS DANGEREUX ET ÉLECTRONIQUES – Ne devront être éliminés que conformément aux directives légales d'élimination en vigueur sur le territoire (ex: la REEE au sein de l'UE)»

Si vous souhaitez que le manuel d'instructions soit au format numérique, vous pouvez consulter le fournisseur de l'équipement.

Informations Légales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et de maintenance et le fournir aux autres personnes chargées du maniement et de l'utilisation de cet appareil.
L'équipement contenu dans ce manuel d'instructions a été conçu pour conserver les produits préalablement congelés. Ainsi, toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux fins auxquelles ils sont destinés.
Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable en cas de dommages causés à autrui ou à l'équipement qui résultent des cas suivants :

- Utilisation incorrecte.
- Inobservance des consignes de sécurité contenues dans le manuel.
- Défaillance des dispositifs de sécurité électroniques ou d'approvisionnement en énergie.
- Changements effectués sur les équipements et modifications techniques non-autorisées effectuées par le propre client.
- Utilisation de la part de personnes non autorisées.
- Utilisation de pièces de rechange non autorisées par le fabricant.
- Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques à la suite d'une optimisation des équipements et d'un nouveau développement.

Consignes de Sécurité et Avertissements Généraux

AVERTISSEMENT

- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables!
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération!
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage!
- Maintenir les ouvertures de ventilation de l'équipement dégagées.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment destiné à la conservation des aliments.
- Ne pas utiliser de blocs de prises multiples ou de rallonges. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Les valeurs indiquées sur la plaque signalétique ont été mesurées dans la classe climatique indiquée sur celle-ci :
    - Pour les équipements de classe climatique 3 les valeurs de température et d'humidité sont, respectivement, de 25 ºC et 60% HR.
    - Pour les équipements de classe climatique 4 les valeurs de température et d'humidité sont, respectivement, de 30 ºC et 55% HR.
    - Pour les équipements de classe climatique 5 les valeurs de température et d'humidité sont, respectivement, de 40 ºC et 40% HR.
- Ne pas utiliser de blocs de prises multiples ou de rallonges. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Les valeurs indiquées sur la plaque signalétique ont été mesurées, conformément à la norme ANSI / NSF 7 spécifique à l'appareil, dans la classe climatique indiquée sur celle-ci:
    - Pour les équipements de classe climatique de Type I, les valeurs de température et d'humidité sont, respectivement, de 24 ºC et 55% HR.

- Ne pas utiliser de blocs de prises multiples ou de rallonges. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Avant toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation, en débranchant la prise du courant!
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par du personnel qualifié à cet effet, de façon à éviter des situations dangereuses.
- Ne jamais brancher un équipement endommagé au circuit électrique. Dans le cas contraire, il existe un risque de choc électrique ou de fuite du fluide frigorigène!
- Ne pas effectuer de modifications techniques sur l'équipement. Il existe un risque de blessure ou de choc électrique !
- Pour débrancher l'équipement, tirer sur la prise et non sur le câble ! (Fig. 1)
- Après avoir débranché la prise, vérifier si l'écran du contrôleur est éteint et/ou vérifier si le moto ventilateur est en fonctionnement.
- Ne pas charger l'équipement de produits avant qu'il ait atteint la température souhaitée.
- Vérifier régulièrement les températures de l'équipement.

Fig. 1 - Interdiction de tirer sur le câble

- Ne pas interrompre la chaîne du froid. Maintenir les produits frais avant de charger l'équipement.
- Le niveau maximum de pression acoustique d'émission est inférieur à 70 dB(A).

ATTENTION

- Ne pas se tenir sur l'appareil ou à l'intérieur de celui-ci!
- Ne pas placer d'objets sur l'appareil. Il existe un risque de blessures liées à la chute de ceux-ci.
- Le chargement de l'équipement avec des marchandises congelées peut provoquer des brûlures aux mains. Utiliser des gants de protection!
- Ne pas stocker de bouteilles, de tout type, dans les équipements de congélation. Les bouteilles de verre contenant des liquides peuvent éclater avec la congélation et provoquer des blessures. Attention lors du transport de cet équipement, car il peut y avoir un risque de basculement de celui-ci.
- Il est nécessaire de faire attention durant l'utilisation, le transport, le montage, le démontage, lorsque l'équipement est hors service, en phase de test ou en cas de pannes prévisibles, si ces opérations affectent la stabilité de l'équipement, sachant qu'il peut y avoir un risque de chute ou mouvements incontrôlés de ses composantes.
- Vérifier l'irrégularité des sols durant le transport, le montage, le démontage, la mise au rebut ou toute autre action impliquant l'appareil, afin de ne pas compromettre sa stabilité mécanique.
- En débranchant la prise du courant, poser la prise à la vue de tous de manière qu'elle soit visible à partir de tous les points d'accès à l'équipement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque

d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

NOTES:
- Lors du déballage de l'équipement, vérifier s'il existe des pièces détachées dans l'emballage. Vérifier qu'elles n'appartiennent pas à l'appareil, ou n'en sont pas des accessoires, avant de les jeter.
- Ne pas laisser d'aliments à l'intérieur de l'équipement si celui-ci n'est pas en fonctionnement.
- Ne pas laisser l'équipement exposé aux agents atmosphériques.
- Ne jamais utiliser de jets d'eau directs ou indirects sur l'équipement.
- Ne pas percer l'équipement. Le non-respect de cette règle implique la perte de la garantie.
- Chaque étagère supporte un maximum de 45 kg de charge distribués uniformément.
- L'appareil doit être transporté ou stocké dans la position d'utilisation verticale.
- L'équipement doit être placé dans des zones bien ventilées, à une distance minimale de 150 mm entre l'arrière de l'équipement et le mur, pour permettre la ventilation nécessaire (Fig. 2).
- À l'exception du modèle Coolcell, le fonctionnement de l'appareil avec les portes ouvertes est interdit. Les portes ne peuvent être ouvertes que pour un bref instant, pour placer ou retirer des marchandises. Elles doivent être complètement fermées immédiatement après.
- Ne pas utiliser d'appareils de chauffage ou d'objets aiguisés pour le dégivrage, puisqu'il existe un risque d'endommager l'équipement.

Consignes de Sécurité et Avertissements Spéciaux
Équipement contenant du fluide frigorigène :
R290 (Propane) ou R600a (Isobutane)

AVERTISSEMENT

- Les fluides frigorigènes R290 (PROPANE) et R600a (ISOBUTANE) sont classés, conformément à la norme DIN EN 378-1, dans le groupe de fluides frigorigènes A3 (inflammables et explosifs). Dans certains cas extrêmes, ceux-ci peuvent déclencher une réaction exothermique avec l'air et une énergie d'inflammation correspondante (source d'inflammation)!
- **Dans les équipements à fluide frigorigène R290 ou R600, les appareils comportent le symbole ⚠ (gaz inflammable).**
  Le frigorigène a une densité supérieure à celle de l'air, c'est pourquoi il va se concentrer dans les zones plus basses et peut être remis en circulation par les ventilateurs. Toute opération de maintenance devra être effectuée par des

techniciens dûment qualifiés en ce qui concerne les fluides frigorigènes inflammables!

IGNORER CET AVERTISSEMENT PEUT ENGENDRER UNE EXPLOSION, BLESSURE, MORT ET UN ENDOMMAGEMENT DE PROPRIÉTE.

R404a ou R134a **AVERTISSEMENT**

- L'agent frigorigène R404a est constitué de: (44% R125, 4% R32, 52% R125).
- Il s'agit d'un gaz **non inflammable** qui, s'il est libéré dans l'atmosphère, contribue au **réchauffement climatique**.

La récupération de ce gaz devra toujours être exécutée par un technicien qualifié.

-

1. Introduction

Notre objectif est d'offrir à nos clients une grande variété d'équipements d'un niveau de qualité élevé, maintenant toujours la prémisse d'efficacité élevée et de basse consommation, de façon à pouvoir répondre aux divers besoins des clients qui exercent leur activité dans le secteur du Détail Alimentaire. Dans le développement de cet équipement, l'impact environnemental de ses équipements a été pris en compte, principalement du gaz utilisé R290. Le fluide frigorigène R290 n'a aucun effet sur la couche d'ozone et possède un potentiel d'effet de serre très réduit. Le frigorigène R404a est enregistré dans le protocole de Kyoto et dispose d'un potentiel d'effet de serre réduit.

De façon à garantir la meilleure qualité de produit possible, tous les produits sont soumis, durant leur fabrication, à des tests rigoureux de sécurité et de fonctionnement, qui attestent la fiabilité et contrôlent la sécurité exigée par les normes nationales et internationales dans les plus divers secteurs d'activité ; il est possible de vérifier les normes avec lesquelles le produit est en accord dans la section « Déclaration de conformité ».

Pour obtenir la meilleure performance possible de l'équipement, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de celui-ci. Si vous avez besoin d'assistance, vous pouvez contacter le fournisseur de cet équipement.

2. Description de l'équipement

1. Contrôleur
2. Étagères
3. Porte Vitrée
4. Poignée
5. Pieds

Fig. 2 - Exemple d'équipement YWC

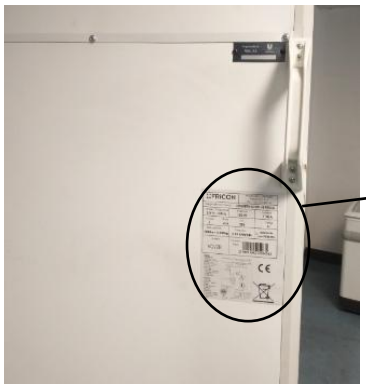


Fig. 3 - Emplacement de la plaque signalétique

Données techniques de la plaque signalétique

- Numéro de série
- Désignation et type d'équipement
- Courant et puissance nominale
- Tension et fréquence nominale
- Consommation
- Volume brut et net
- Classe climatique*
- Fluide frigorigène et quantité utilisée
- Autres données techniques.

Classe climatique*	ºC	%Hr
3	25	60
4	30	55
5	40	40

3. Instructions Environnementales

Le symbole REEE sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne peut être traité comme les déchets ménagers normaux.
Pour éliminer l'appareil, l'emmener au centre de recyclage local.
Il doit être remis au centre de collecte sélective pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Assurer une élimination appropriée de ce produit permettra d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique qui, autrement, pourraient être provoquées par un traitement incorrect du produit. Lors de la correcte élimination du produit, le rendre inutilisable, le débrancher de la source d'alimentation et couper le câble d'alimentation. Éliminer de façon sûre et respectueuse de l'environnement le fluide frigorigène et le matériau isolant en mousse de polyuréthane.
Pour obtenir des informations plus détaillées concernant le recyclage de ce produit, contacter les services municipaux locaux, le centre de collecte sélective de la zone de résidence ou l'établissement où le produit a été acquis.

4. Déballage

NOTES :

- Pour protéger l'équipement de conservation contre les dommages, celui-ci ne doit être transporté que dans sa position d'utilisation. Le non-respect de cette règle implique la perte de la garantie.

- Avant et durant le déballage de l'appareil, un contrôle visuel devra être effectué pour détecter d'éventuels dommages encourus lors du transport. Vérifier la présence de pièces détachées, bosses, rayures, pertes visibles de fluides, entre autres. Tout dommage éventuel devra être immédiatement communiqué à l'installateur. Les conditions contractuelles s'appliquent dans les autres cas.
- Le maniement de l'équipement emballé doit être fait avec des équipements appropriés, comme par exemple, des transpalettes ou un chariot élévateur.

AVERTISSEMENT

- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'emballage, ou avec des parties de celui-ci, dû au risque d'asphyxie.
- Un équipement endommagé peut provoquer un court-circuit ou une fuite à la terre. Ne jamais brancher un équipement endommagé au circuit électrique.
- Attention lors du transport de cet équipement, car il peut y avoir un risque de basculement de celui-ci.
- Ne pas transporter l'équipement sur des sols irréguliers.

5. Installation

NOTES

- Pour une correcte installation de l'équipement, vérifier si celui-ci est placé sur un sol nivelé et s'il ne se trouve pas à proximité de sources de chaleur et/ou radiation solaire directe, ni de portes, fenêtres, ventilateurs et buses de ventilation.
- Les affiches publicitaires ne peuvent être appliquées que sous forme de fines pellicules. Ne pas fixer de matériaux isolants épais sur les parois externes.
- Les étagères doivent être montées et aucun produit ne peut être placé sur les plaques de base.
- Dans les équipements disposant d'un système de dégivrage automatique, pour la conservation et l'exposition de produits congelés en vrac, des paniers appropriés doivent être utilisés afin d'éviter que le produit tombe ou se colle aux parois de l'équipement.
- Dans les environnements humides et/ou disposant d'une forte concentration de sel, tels que les poissonneries, par exemple, il faudra faire tout particulièrement attention à ce que l'eau n'atteigne pas directement la zone du compresseur.
- S'assurer qu'il existe une libre circulation d'air dans la partie arrière de l'équipement, respectant les distances minimales illustrées dans la Fig. 4.

Fig. 3 - Distances minimales d'installation

6. Raccordement Électrique

NOTES:

- Brancher l'appareil à une prise mise à la terre. Ce raccord est obligatoire.

- Vérifier si la tension du réseau d'alimentation et la fréquence respective correspondent à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil située à l'arrière (Fig. 3).
- L'impédance maximale du réseau d'alimentation de l'équipement doit être de 0.33 ohms.

AVERTISSEMENT

- Les travaux sur le système électrique, la réparation ou le remplacement, doivent être effectués par des techniciens agréés. Pour demander de l'aide, contactez le service client du fournisseur.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs, blocs de prises multiples ou de rallonges qui ne soient pas appropriés. Ceux-ci peuvent causer des surchauffes et brûler. Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable en cas de dommages causés à autrui ou à des objets qui résultent du non-respect de cette norme.

7. Fonctionnement

Cet équipement est conçu pour fonctionner à une certaine température ambiante et humidité relative, stipulées dans la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique.

Il convient de noter que les grilles de paroi et de sol doivent toujours se trouver dans l'équipement.

NOTES :

- À l'exception du modèle VND, tous les équipements sont équipés en série de portes. Les portes sont nécessaires pour le bon fonctionnement de l'équipement. Celles-ci ne doivent être ouvertes que pour un bref instant pour introduire et retirer des produits.
- Dans les équipements qui disposent de la fonction de dégivrage automatique, les durées de celle-ci sont prédéfinies dans le contrôleur. Le dégivrage a lieu automatiquement toutes les 6 heures. Les instructions pour un réglage manuel se trouvent dans la section « Dégivrage Manuel ».
- Durant la période de dégivrage, les produits ne subissent aucun dommage, puisque les températures prescrites dans la norme ne sont pas dépassées.

AVERTISSEMENT

- Il peut arriver que l'eau de dégivrage s'écoule hors de l'équipement. Si tel est le cas, elle devra être retirée afin d'éviter le risque de dérapage.
- Ne pas grimper sur l'équipement ou entrer dans celui-ci, le matériau pouvant se briser, entraînant ainsi des risques de dommages physiques ou d'endommagement de l'appareil.
- Ne pas déplacer l'équipement pendant qu'il est en fonctionnement.

7.1 Chargement

Pour les équipements de conservation et réfrigération, avant d'introduire les produits, l'équipement devra être branché et rester en fonctionnement jusqu'à ce que soit atteinte la température intérieure souhaitée. Après quoi, les produits précédemment congelés ou réfrigérés pourront être chargés.

ATTENTION

A l'intérieur du compartiment destiné à la conservation de produits, des brûlures de froid aux mains peuvent se produire lors du chargement de l'équipement ! Utiliser obligatoirement des gants de protection !

L'équipement ne doit pas être chargé au-delà des limites de charges indiquées à l'intérieur de celui-ci (voir Fig.4)

Fig. 4 - Limite de charge

La marchandise ne devra, en aucun cas, être chargée au-delà des limites de charge, sachant que, à partir de ce niveau, la température de stockage n'est plus garantie, tout comme la température de stockage de tout l'équipement.

8. Contrôleur

Les appareils sont réglés en usine pour une température prédéfinie. Pour activer le dégivrage manuel (s'il est disponible) ou régler l'horloge, suivre les instructions fournies ci-après dans ce même chapitre.

NOTE :

- Toutes les instructions présentées dans ce chapitre se rapportent au contrôleur standard (Carel Easy Compact) utilisé dans les équipements. Néanmoins, il existe d'autres types de contrôleurs qui peuvent également être utilisés dans nos équipements. Si c'est le cas, consulter le tableau ci-dessous.

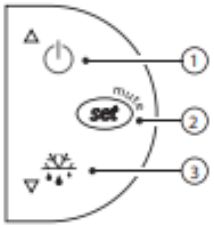
Contrôleur	Page à consulter
Dixell XR60CX / XW20K	Page 29
Carel IR33+	Page 32
Danfoss AK CC211 / EKC 202A	Page 36
Danfoss ERC 211	Page 38

Fig. 5 - Contrôleur CAREL PJEZS1E0G0

Touche	Fonction
	Pour allumer et éteindre l'instrument (lorsque allumé on = oFF)
	Appuyer pendant 1 seconde : montre et définit la température SET POINT Appuyer pendant 3 secondes : accède aux paramètres du contrôleur (mot de passe « 22 ») Éteint l'alarme audible.
	Appuyer pendant 3 secondes : active/désactive le dégivrage manuel.

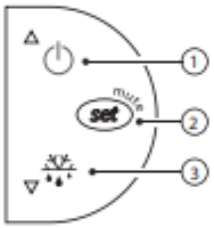
Réglage du Set-Point

- Appuyer sur SET durant 1 seconde.
- Augmenter ou diminuer la valeur avec UP ou DOWN.
- Cliquer sur SET pour confirmer la nouvelle valeur.



Dégivrage Manuel

- Appuyer sur la touche durant 3 secondes pour activer le dégivrage.
- Appuyer sur la touche durant 3 secondes pour désactiver le dégivrage.



Thermostats mécaniques

Les unités équipées d'un thermostat mécanique disposent d'une étiquette graduée dont les nombres n'indiquent pas la température, s'agissant uniquement de positions de référence. Les nombres les plus élevés représentent les températures les plus basses.

9. Entretien et Nettoyage

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil en débranchant la prise du courant, et poser la prise à la vue de tous de manière qu'elle soit visible à partir de tous les points d'accès à l'équipement.

Ne pas utiliser d'objets métalliques pointus pour enlever les salissures.

Ne pas utiliser de sèche-cheveux ou autres appareils de chauffage électriques pour dégivrer l'équipement.

Utiliser des gants et des lunettes de protection pour effectuer cet entretien.

L'utilisation de ces appareils peut détruire les isolements électriques et endommager le circuit du fluide frigorigène, donnant lieu à des risques de choc électrique et fuite du fluide frigorigène. L'équipement devra être complètement sec avant de pouvoir être à nouveau raccordé au réseau électrique.

De façon à assurer le fonctionnement normal de l'appareil de conservation il convient de tenir compte des éléments suivants:

- Ne pas détruire le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques autres que ceux recommandés par le fabricant dans le compartiment de stockage de produits.
- Ne pas utiliser d'eau chaude sur les couvercles de verre lorsque ceux-ci sont froids, au risque qu'ils se brisent avec la différence de température.
- Maintenir la plaque de décongélation propre et garantir qu'aucune des grilles n'est appuyée sur celle-ci.

Nous recommandons, pour des questions d'hygiène, la réalisation d'un dégivrage complet des équipements une à deux fois par an, afin de retirer tout le givre accumulé en nettoyant l'intérieur et l'extérieur de l'équipement. Le nettoyage des couvercles est également recommandé si ceux-ci entravent l'exposition du produit à l'intérieur de l'équipement. L'accumulation de givre est un phénomène naturel, la quantité et l'accumulation du givre dépendant des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture des portes.

ATTENTION

Utiliser obligatoirement des gants de protection durant le nettoyage. Les extrémités pointues de l'équipement peuvent provoquer des coupures sur les mains.

Nettoyage Intérieur :

- Retirer tous les produits de l'intérieur de l'appareil.
- Débrancher l'équipement du courant électrique durant la période de temps nécessaire au dégivrage total des parois de l'appareil.

- Nettoyer l'équipement avec un chiffon doux lorsque celui-ci aura dégivré.
- Laver l'intérieur avec de l'eau pure, à laquelle pourra être ajouté un peu de détergent neutre.
- Sécher avec un chiffon doux.
- Allumer et attendre que l'appareil atteigne à nouveau la température de fonctionnement.
- Remettre le produit à l'intérieur.

Nettoyage Extérieur :

- Débrancher l'équipement du courant électrique avant de procéder au nettoyage extérieur afin d'éviter le risque de choc électrique.
- Nettoyer l'extérieur de l'équipement avec une éponge douce imprégnée d'eau tiède et de savon.
- Ensuite, nettoyer avec un chiffon doux et sécher.
- Le nettoyage de la partie extérieure du circuit de réfrigération (compresseur, condensateur, tubes de raccord et autres composantes) devra être effectué avec une brosse douce ou un aspirateur.
- Faire particulièrement attention au nettoyage du condensateur. S'il est obstrué, cela affectera la performance de l'équipement.

- Durant le nettoyage, faire attention de ne pas tordre les tubes ou décrocher les câbles.

Nettoyage des portes vitrées :

- Le nettoyage à l'aide de chiffons en microfibres abrasives et tout type d'éponges rugueuses est interdit.
- S'assurer de ne pas appliquer de grandes quantités sur les surfaces de verre à nettoyer, et qu'elles sont bien séchées à la fin.
- Ne nettoyer l'intérieur de la porte qu'avec un chiffon de coton doux humidifié avec la solution : 90% d'eau distillée + 10% d'alcool isopropylique et nettoyer toute la zone. Les produits de nettoyage peuvent détruire le revêtement.
- Le nettoyage du côté extérieur de la porte est effectué avec des produits de nettoyage normaux.

NOTES :

- Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou de frottoirs, puisqu'ils endommageront définitivement la surface de l'appareil.
- Ne pas retirer les parties fixes pour le nettoyage. En cas de besoin, il devra être effectué par du personnel qualifié.
- Ne pas utiliser d'eau chaude sur les couvercles de verre lorsque ceux-ci sont froids, au risque qu'ils se brisent avec la différence de température.

Remplacement de Composantes :
Remplacement du LED (lorsque applicable) :

- Avant de procéder au remplacement du LED, débrancher l'appareil du réseau électrique d'alimentation ;
- Retirer la protection du LED ;
- Tourner le LED et le retirer pour son remplacement ;
- Placer un LED avec les mêmes caractéristiques techniques ;

Si toute autre composante de l'équipement est endommagée, elle devra être remplacée par du personnel qualifié à cet effet.

Remplacement du câble d'alimentation :
Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par du personnel qualifié à cet effet, de façon à éviter des situations dangereuses.

10. Guide de Résolution de Problèmes

10.1- L'équipement ne fonctionne pas

- Vérifier l'existence de courant électrique.
- Vérifier si la prise est correctement insérée et si la tension et fréquence sont appropriées pour le bon fonctionnement de l'équipement.

10.2- La température n'est pas satisfaisante

- Vérifier si l'appareil est branché depuis une durée suffisante pour atteindre la température de fonctionnement ;
- Vérifier si l'appareil ne se situe pas à proximité de sources de chaleur ;
- Vérifier si les portes sont bien fermées ;
- Vérifier le réglage de la température ;
- Vérifier si les produits n'excèdent pas la ligne de charge.
- Vérifier si les sondes ambiantes et de décongélation sont correctement connectées.
- Vérifier si le ventilateur du condensateur fonctionne.
- Vérifier si le condensateur est désobstrué.

10.3- Équipement très bruyant

- Vérifier si l'appareil est placé sur une surface nivelée.
- Vérifier si la ventilation est désobstruée.
- Vérifier si les vis et écrous sont parfaitement serrés.
- Vérifier si le ventilateur a un problème / ne fonctionne pas correctement.
- Vérifier si le compresseur a un problème / ne fonctionne pas correctement.
- Vérifier s'il existe des supports du condensateur qui sont desserrés / cassés.

10.4- Beaucoup de glace sur les parois de l'équipement.

- Vérifier si l'équipement AD exécute le dégivrage automatique.
- Vérifier si l'isolement des portes est correct.
- Vérifier si un produit se situe contre les parois intérieures.
- Vérifier si les conditions de température et humidité relative du lieu excèdent les spécifications de la classe climatique de l'équipement (indiquée sur la plaque signalétique).

10.5- Consommation d'énergie électrique élevée

- Vérifier si le set-point est réglé au maximum.
- Vérifier si le condensateur est bloqué.
- Vérifier si la porte est correctement fermée.
- Vérifier si les conditions du lieu excèdent les spécifications de la classe climatique de l'équipement (indiquée sur la plaque signalétique).
- Vérifier les canaux de ventilation de l'équipement (distance correcte par rapport aux objets ou moto ventilateur en fonctionnement).

10.6- Condensation dans l'équipement

- Vérifier si le set-point est réglé au maximum.
- Vérifier si les produits sont au-dessus du niveau de charge.
- Vérifier si le verre est sale ou obstrué par des autocollants.
- Vérifier si les conditions externes sont hors des limites établies pour l'utilisation normale de l'équipement.

Si aucune des situations antérieures ne s'applique, il est conseillé d'entrer en contact avec un revendeur autorisé.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais tenter de réparer l'équipement ou ses composantes électriques par vos propres moyens. Toute réparation effectuée par une personne non autorisée est dangereuse, et entraîne l'annulation de la garantie.
- En cas de fuite de gaz ou d'incendie, ne pas utiliser d'eau pour éteindre les flammes, mais uniquement des extincteurs à sec.
- En cas d'incendie, ne pas utiliser d'eau pour éteindre les flammes, mais uniquement des extincteurs à sec.
- En cas d'accident / panne :
  - Aérer le lieu où se trouve l'équipement.
  - Ne pas provoquer d'étincelles à proximité de l'équipement.
  - Coupure d'énergie électrique de l'équipement.
  - Vérifier si les vitres sont endommagées, avant de procéder au nettoyage.
  - Contacter l'assistance technique.

11. Arrêt Prolongé

Pour **débrancher** l'équipement pour une période de temps prolongée, procéder de la façon suivante :

- Retirer tous les produits de l'intérieur de l'appareil.
- Débrancher l'équipement en retirant le câble d'alimentation de la prise.
- Ouvrir les portes et le laisser s'adapter à la température ambiante.
- Nettoyer l'équipement.
- Laisser les portes légèrement ouvertes, pour éviter la formation d'odeurs.

12. Contrôleurs

Contrôleur Dixell XR60CX/Dixell XW20K

Fig. 6 - Contrôleur Dixell XW20K

Touche	Fonction
⏻	**Pour allumer et éteindre l'instrument (lorsque allumé onF = oFF)**
💡	**Pour allumer et éteindre la lumière (Lorsque oAx = LiG).**
▲ + ▼	**Pour bloquer et débloquer le clavier.**
SET + ▼	**Pour entrer dans le mode de programmation.**
SET + ▲	**Pour revenir à l'affichage de température ambiante.**

Accéder aux paramètres:

- Appuyer sur la touche SET + ↓ (3 sec.) lâcher et appuyer à nouveau sur SET + ↓ (7 sec.).
- Naviguer à travers les paramètres avec ↑ et ↓.
- Naviguer à travers les paramètres avec SET.
- Pour quitter, appuyer sur SET +↑ pendant 15 secondes.

Régler l'Horloge:

- Accéder aux paramètres comme indiqué.
- Naviguer à l'aide des flèches jusqu'à trouver les paramètres..
- Paramètres à modifier:

Paramètres à modifier	Signification	Action
Hur	Heure	Valider avec la touche SET
Min	Minute	
dAy	Jour de la semaine	
dyM	Jour du mois	
Mon	Mois	

Réglage du Set-Point:

- Appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes.
- Modifier valeur à l'aide de ↑ et ↓.
- Valider avec la touche SET.

Dégivrage Manuel:

- Appuyer sur la touche ❄ durant 3 secondes.

Modifier le temporisateur de dégivrage

Paramètres à modifier :

Paramètres à modifier	Signification	Action
Dd1…dd6 - YES	Active les dégivrages tous les jours	Valider avec la touche SET
Ld1 – 2:30	Un dégivrage à 2 :30	
Ld2…Ld6 - nu	Non utilisé	

Modifier entre Chiller et Freezer:

- Appuyer sur la touche ☼ pendant 3 secondes.

Contrôler Carel IR33+

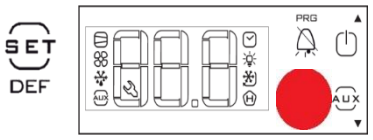
Fig. 7 - Contrôleur Carel IR33+

Touche	Appuyer sur la touche
PRG PRG/MUTE	Appuyer pendant plus de 3 secondes pour accéder aux paramètres de type « F » (fréquents) ou au menu pour définir le mot de passe ou accéder au menu de paramètres de type « C » (configuration) ; Si une alarme est active : l'alarme sonore sera désactivée.
⏻	Appuyer pendant plus de 3 secondes pour éteindre le contrôleur OFF ;

ON-OFF/UP	Appuyer pendant plus de 1 seconde pour allumer le contrôleur ON ; Lors de la définition des paramètres, augmente la valeur affichée ou passe au paramètre suivant.
AUX/DOWN	Appuyer pendant plus de 1 seconde pour activer / désactiver la sortie auxiliaire (illumination) ; Lors de la définition des paramètres, diminue la valeur affichée ou revient au paramètre précédent.
SET/DEF	Appuyer pendant plus de 1 seconde pour visualiser et/ou permettre à l'utilisateur de définir le set-point ; Appuyer pendant plus de 5 secondes pour démarrer un dégivrage manuel.

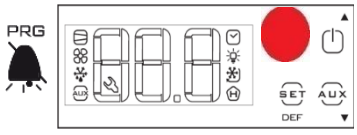
Dégivrage Manuel:
Outre le dégivrage automatique, il est possible d'activer un dégivrage manuel lorsque les conditions de température le permettent.

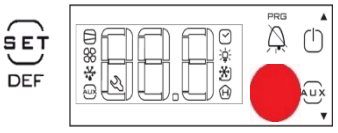
- Appuyer sur la touche SET DEF pendant 5 secondes, jusqu'à ce que le message DEF apparaisse sur l'écran.



Régler l'Horloge:
Accéder aux Paramètres :

- Appuyer sur la touche PRG pendant 3 secondes
- Introduire le mot de passe correspondant: "22".
- Valider sur la touche SET DEF.





Naviguer jusqu'aux paramètres correspondants en appuyant sur les touches ⏻ et/ou AUX et modifier conformément au tableau suivant.

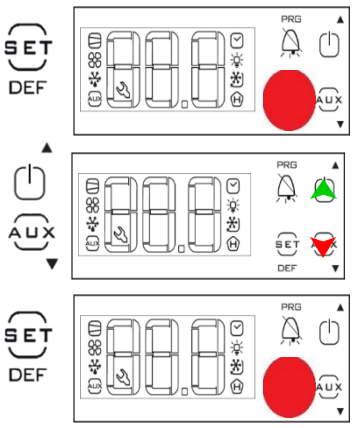
Paramètres à modifier	Signification	Action
tc - y	Année courante	Valider sur la touche SET DEF
tc - m	Mois courant	
tc - d	Jour du mois courant	
tc - u	Jour de la semaine courante	
tc - h	Heure actuelle	
tc - n	Minute actuelle	

NOTES :

- Après avoir modifié tous les paramètres, les enregistrer en appuyant continuellement sur la touche PRG jusqu'à ce que la température s'affiche.

- Lors d'une nouvelle installation, régler l'horloge, sans quoi le dégivrage pourra avoir lieu en dehors de l'horaire établi ; il en sera de même pour l'horaire d'allumage/extinction de l'illumination.

Réglage du Set-Point:



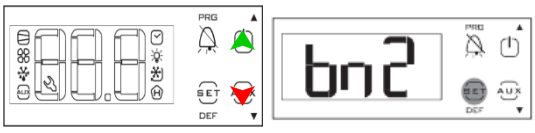
- Appuyer sur la touche SET DEF (simple pression).
- Modifier la valeur du Set-Point à l'aide des touches servant de flèches.
- Validation avec la touche SET DEF (simple pression).

NOTE :

- Tenir compte de la température de conservation spécifiée pour vos produits.

Changement de Mode Freezer - Chiller

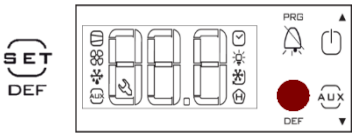
- Appuyer sur la touche PRG + touche AUX jusqu'à ce que "bn0" apparaisse sur l'écran. Durant le processus le contrôleur redémarrera. Appuyer sur la touche jusqu'à ce que « bn0 » s'affiche.



- Sur l'écran, « bn0 » s'affichera.
- Utiliser les touches servant de flèches vers le haut et le bas pour sélectionner différentes définitions :

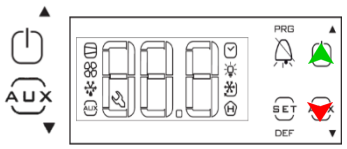
  a. bn1 - Mode Freezer
  b. bn2 – Mode Chiller.

- Appuyer sur la touche SET DEF pour sélectionner le mode souhaité. Le contrôleur redémarrera.
- Après le redémarrage, appuyer sur la touche SET DEF afin de vérifier quel mode a été sélectionné.



Modifier le temporisateur de la lumière:

- Naviguer à travers les paramètres à l'aide des touches servant de flèches.



Paramètres pouvant être modifiés :

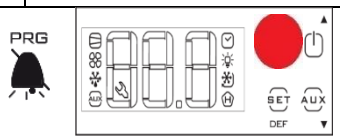
Lumière allumée

Paramètres à modifier	Signification	Action
ton – d	Jour d'activation (11 = tous les jours)	Valider sur la touche SET DEF
ton – h	Heure d'activation	
ton – n	Minute d'activation	

Lumière éteinte

Paramètres à modifier	Signification	Action
toF – d	Jour d'activation (11 = tous les jours)	Valider sur la touche SET DEF
toF – h	Heure d'activation	
toF – n	Minute d'activation	

- Appuyer sur la touche PRG pendant 5 secondes pour sauvegarder.

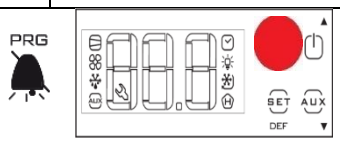


Modifier le temporisateur de dégivrage

- Naviguer à l'aide des touches servant de flèches pour voir les différents paramètres.
- Paramètres pouvant être modifiés :

Paramètres à modifier	Signification	Action
td1 – d	Jour de dégivrage (11 = tous les jours)	Valider sur la touche SET DEF
td1 – h	Heure de dégivrage	
td1 – n	Minute de dégivrage	

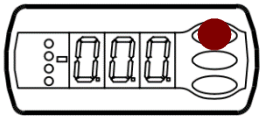
- Appuyer sur la touche PRG pendant 5 secondes pour sauvegarder.



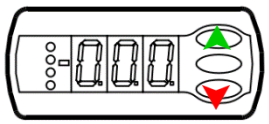
Danfoss AK-CC 211

Entrar nos parâmetros:

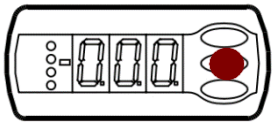
- Appuyer amplement sur la touche PRG.



- Introduire le mot de passe (56), à l'aide des touches signalées

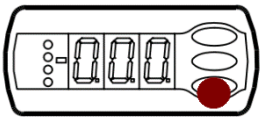


- Valider avec la touche SET.

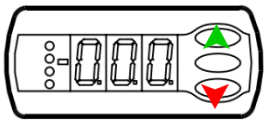


Dégivrage Manuel:

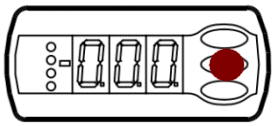
- Appuyer sur la touche du bas pendant 3 secondes



- Saisissez le mot de passe (56) à l'aide des touches marquées.

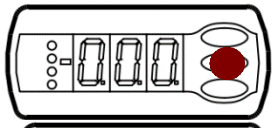


- Valider avec la touche SET.

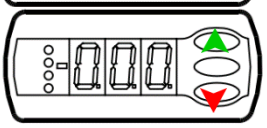


Réglage du Set-Point:

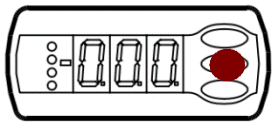
- Appuyer sur la touche SET.



- Modifier la valeur à l'aide des touches signalées.

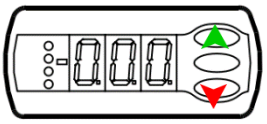


- Valider avec la touche SET.



Modifier le temporisateur de dégivrage:

- Naviguer à travers les paramètres et modifier.



Paramètres à modifier :

Paramètres à modifier	Signification	Action
t01	Heure du premier dégivrage	Valider avec la touche SET
t11	Minute du premier dégivrage	
d02	Température d'arrêt du dégivrage	
d03	Intervalle entre dégivrages, lorsque le temps de dégivrage est désactivé.	
d06	Période de temps durant laquelle le compresseur sera éteint pour permettre le drainage de l'eau	

Contrôleur Danfoss ERC 211

Fig. 8 - Controlador ERC 211

Réglage Set-Point:

- Appuyer sur la touche SET.
- Modifier valeur à l'aide de ↑ et ↓.
- Valider avec la touche SET.

Dégivrage Manuel

- Appuyer sur la touche durant 3 secondes pour activer le dégivrage
- Appuyer sur la touche durant 3 secondes pour désactiver le dégivrage.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

En vertu de l'article 921 du Code Civil et du Décret-Loi nº67/2003 du 31 juillet tel que modifié par le Décret-Loi nº84/2008 du 21 mai, la garantie concernant les défauts de fabrication de nos produits est de 2 ans pour une utilisation Domestique et de 6 mois pour une utilisation Commerciale ou Industrielle.

Juridiction : Portugal.

Frigocon, S.A.

Declação de Conformidade linha CT

Declaração UE de Conformidade
EU Declaration of Conformity

CE

Nome do fabricante ***(Manufacturer name)*****:** Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Endereço ***(Address)*****:** Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Descrição do produto ***(Product Description)*****:** Congelador Vertical *(Vertical Freezer)*
Modelo/Tipo: VCV 7, VCV 7B, VC 139 ou VC 189
Model/Type: *VCV 7, VCV 7B, VC 139 or 189*

A presente Declaração de Conformidade apenas é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

O fabricante declara que o produto acima referenciado está de acordo com os requisitos das seguintes diretivas:
The manufacturer declares that the product above designated are in accordance with the requirements of the following directives:

DIRETIVA MÁQUINAS *Machinery Diretive*	2006/42/EC
REGULAMENTO (UE) nos artigos vigor *Regulation (EU) in the articles in force*	2023/1230
DIRETIVA DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA *Electromagnetic Compatibility Directive*	2014/30/EU
DIRETIVA ROHS *ROHS Directive*	2011/65/EU

A plena concordância do produto acima designado com os requisitos essenciais das diretivas é comprovada pela conformidade com as seguintes normas:
The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997
- EN IEC 60335-2-89:2022 + A11:2022 + AC:2023-11
- EN 60335-1:2012 + A15:2021
- EN 614-1:2006+A1:2009
- EN 614-2:2000+A1:2008
- EN ISO 14159:2008

Local de Emissão: Vila do Conde;
Place of issue:

Data de Emissão: 11 / 09 / 2025
Emission Date:

FRIGOCON
INDÚSTRIA DE FRIO E CONGELAÇÃO, S.A.
NIPC: 500 606 552
RUA DAS CALÇADAS, 568
4480 - 492 TOUGUINHA - VILA DO CONDE
PORTUGAL
TEL. 252 640 140 - TELEFAX 218 647 113

João Maia
Product Certification Manager

Declaração UE de Conformidade

EU Declaration of Conformity

Nome do fabricante *(Manufacturer name)*: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Endereço *(Address)*: Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Descrição do produto *(Product Description)*: Conservador/Refrigerador Vertical
(Vertical Conservator/Chiller)

Modelo/Tipo: YWC ou VCV seguido de 1B, 2B, 2C, 2V, FV ou
VD seguido de 197, 198, 199 seguido de FV
Model/Type: *YWC or VCV followed by 1B, 2B, 2C, 2V, FV or VD followed by 197, 198, 199 followed by FV*

A presente Declaração de Conformidade apenas é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

O fabricante declara que o produto acima referenciado está de acordo com os requisitos das seguintes diretivas:
The manufacturer declares that the product above designated are in accordance with the requirements of the following directives
:

DIRETIVA MÁQUINAS *Machinery Diretive*	2006/42/EC
REGULAMENTO (UE) nos artigos vigor *Regulation (EU) in the articles in force*	2023/1230
DIRETIVA DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA *Electromagnetic Compatibility Directive*	2014/30/EU
DIRETIVA ROHS *ROHS Directive*	2011/65/EU

A plena concordância do produto acima designado com os requisitos essenciais das diretivas é comprovada pela conformidade com as seguintes normas:
The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997
- EN IEC 60335-2-89:2022 + A11:2022 + AC:2023-11
- EN 60335-1:2012 + A15:2021
- EN 614-1:2006+A1:2009
- EN 614-2:2000+A1:2008
- EN ISO 14159:2008

Local de Emissão: Vila do Conde;
Place of issue:

Data de Emissão: 11 / 09 / 2025
Emission Date:

FRIGOCON
INDÚSTRIA DE FRIO E CONGELAÇÃO, S.A.
NIPC: 500 606 552
RUA DAS CALÇADAS, 563
4480 - 492 TOUGUINHA - VILA DO CONDE
PORTUGAL
TEL. 252 640 140 - TELEFAX 218 647 113

João Maia
Product Certification Manager

Declaração UE de Conformidade CE

EU Declaration of Conformity

Nome do fabricante *(Manufacturer name)*: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.

Endereço *(Address)*: Rua das Calçadas 568, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal

Marca *(Brand Name)*: FRICON

Descrição do produto *(Product Description)*: Armário Vertical *(Vertical Cabinet)*

Modelo/Tipo: CoolCell, CoolCell Slim ou VND seguido de 180 ou 210
Model/Type: CoolCell, CoolCell Slim or VND followed by 180 or 210

A presente Declaração de Conformidade apenas é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

O fabricante declara que o produto acima referenciado está de acordo com os requisitos das seguintes diretivas:
The manufacturer declares that the product above designated are in accordance with the requirements of the following directives:

DIRETIVA MÁQUINAS *Machinery Diretive*	2006/42/EC
DIRETIVA DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA *Electromagnetic Compatibility Directive*	2014/30/EU
DIRETIVA ROHS *ROHS Directive*	2011/65/EU

A plena concordância do produto acima designado com os requisitos essenciais das diretivas é comprovada pela conformidade com as seguintes normas:
The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-89:2010 + A1:2016 + A2:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-1:2006 + A2:2011

EN 55014-23 + A1:2011 + A2:2008

Local de Emissão: Vila do Conde; *Place of issue*

Data de Emissão: 03 / 03 / 2021 *Emission Date*

FRIGOCON, S.A
A Administração

Isabel Azevedo
ADMINISTRAÇÃO / General Manager

FRIGOCON - INDUSTRIA DE FRIO E CONGELAÇÃO S.A.
Rua das Calçadas 568 - 4480-492 Touguinha • Vila do Conde • Portugal
Tel +351 252 640 140 geral@fricon.pt www.fricon.pt
Capital Social 10.000.000 Euros - Mat. CRC de Vila do Conde n.º 272 - Contribuinte n.º 500 606 552

MOD. 241.02 2020.11.04

Declaração UE de Conformidade

EU Declaration of Conformity

Nome do fabricante *(Manufacturer name)*: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.

Endereço *(Address)*: Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal

Descrição do produto *(Product Description)*: Conservador e Refrigerador Vertical *(Vertical Conservator and Chiller)*

Modelo/Tipo: VDTT seguido de 202
Model/Type: *VDTT followed by 202*

A presente Declaração de Conformidade apenas é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

O fabricante declara que o produto acima referenciado está de acordo com os requisitos das seguintes diretivas:
The manufacturer declares that the product above designated are in accordance with the requirements of the following directives:

DIRETIVA MÁQUINAS *Machinery Diretive*	2006/42/EC
REGULAMENTO (UE) nos artigos vigor *Regulation (EU) in the articles in force*	2023/1230
DIRETIVA DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA *Electromagnetic Compatibility Directive*	2014/30/EU
DIRETIVA ROHS *ROHS Directive*	2011/65/EU

A plena concordância do produto acima designado com os requisitos essenciais das diretivas é comprovada pela conformidade com as seguintes normas:
The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997
- EN IEC 60335-2-89:2022 + A11:2022 + AC:2023-11
- EN 60335-1:2012 + A15:2021
- EN 614-1:2006+A1:2009
- EN 614-2:2000+A1:2008
- EN ISO 14159:2008

Local de Emissão: Vila do Conde; *Place of issue:*

Data de Emissão: 11 / 09 / 2025 *Emission Date:*

FRIGOCON
INDÚSTRIA DE FRIO E CONGELAÇÃO, S.A.
NIPC: 500 606 552
RUA DAS CALÇADAS, 568
4480 - 492 TOUGUINHA - VILA DO CONDE
PORTUGAL
TEL. 252 640 140 - TELEFAX 218 647 113

João Maia
Product Certification Manager

UK Declaration of Conformity

Manufacturer name: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Address: Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Product Description: Vertical Conservator/Chiller

Model/Type: VCV followed by 4, 5, 8, 13 or CT followed by 58, 83, 90, 96, 100

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The designated product(s) is (are) in conformity with the relevant legislation

SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016

THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT REGULATIONS 2012

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997
- EN IEC 60335-2-89:2022 + A11:2022 + AC:2023-11
- EN 60335-1:2012 + A15:2021
- EN 614-1:2006+A1:2009
- EN 614-2:2000+A1:2008
- EN ISO 14159:2008

Place of issue: Vila do Conde; Emission Date: 22 / 05 / 2024

FRIGOCON
INDÚSTRIA DE FRIO E CONGELAÇÃO, S.A.
NIPC: 500 806 552
RUA DAS CALÇADAS, 568
4480 - 492 TOUGUINHÃ - VILA DO CONDE
PORTUGAL
TEL. 252 640 140 - TELEFAX 218 647 113

Isabel Azevedo
General Manager

UK Declaration of Conformity

Manufacturer name: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Address: Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Product Description: Vertical Conservator/Chiller

Model/Type: YWC or VCV followed by 1B, 2B, 2C, 2V, FV or VD followed by 197, 198, 199 followed by FV

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The designated product(s) is (are) in conformity with the relevant legislation

SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016

THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT REGULATIONS 2012

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997
- EN IEC 60335-2-89:2022 + A11:2022 + AC:2023-11
- EN 60335-1:2012 + A15:2021
- EN 614-1:2006+A1:2009
- EN 614-2:2000+A1:2008
- EN ISO 14159:2008

Place of issue: Vila do Conde; Emission Date: 22 / 05 / 2024

FRIGOCON
INDÚSTRIA DE FRIO E CONGELAÇÃO, S.A.
NIPC: 500 606 552
RUA DAS CALÇADAS, 568
4480 - 492 TOUGUINHA - VILA DO CONDE
PORTUGAL
TEL. 252 640 140 - TELEFAX 218 647 113

Isabel Azevedo
General Manager

UK Declaration of Conformity

Manufacturer name: Frigocon - Indústria de Frio e Congelação S.A.
Address: Rua das Calçadas 45, 4480-492 Touguinha - Vila do Conde - Portugal
Product Description: Vertical Conservator and Chiller

Model/Type: VDTT followed by 202

This Declaration of Conformity is only issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The designated product(s) is (are) in conformity with the relevant legislation

SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016

THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT REGULATIONS 2012

The full concordance of the product above designated with the essential requirements of the directives is demonstrated the compliance with the following standards:

- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997
- EN IEC 60335-2-89:2022 + A11:2022 + AC:2023-11
- EN 60335-1:2012 + A15:2021
- EN 614-1:2006+A1:2009
- EN 614-2:2000+A1:2008
- EN ISO 14159:2008

Place of issue: Vila do Conde; Emission Date: 22 / 05 / 2024

FRIGOCON
INDÚSTRIA DE FRIO E CONGELAÇÃO, S.A.
NIPC: 500 696 552
RUA DAS CALÇADAS, 568
4480 - 492 TOUGUINHA - VILA DO CONDE
PORTUGAL
TEL. 252 640 140 - TELEFAX 218 647 113

Isabel Azevedo
General Manager

CONTACT YOUR PROVIDER